

Please read and save these instructions. Read carefully before attempting to assemble, install, operate or maintain the product described. Protect yourself and others by observing all safety information. Failure to comply with instructions could result in personal injury and/or property damage! Retain instructions for future reference.

# Dayton® Electric Vibrators

## Description

A rotating motor with an oversized shaft, bearings and eccentric weights on the shaft which generate centrifugal force. Force output is radial. Dayton Electric Vibrators are used in a wide variety of different applications in the building and industrial sectors, such as material flow aids, for screening, conveying, cleaning, detaching, compacting, and sorting. Use for bins, chutes, hoppers, screens, feeders, compaction tables, concrete forms and concrete pumps. High precision machining guarantees long life, and minimum maintenance operations.

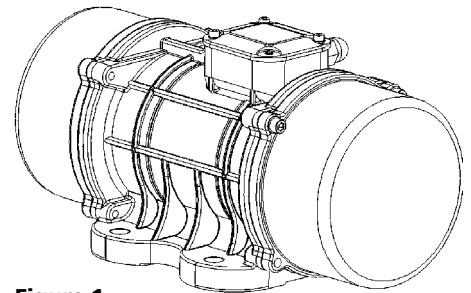


Figure 1

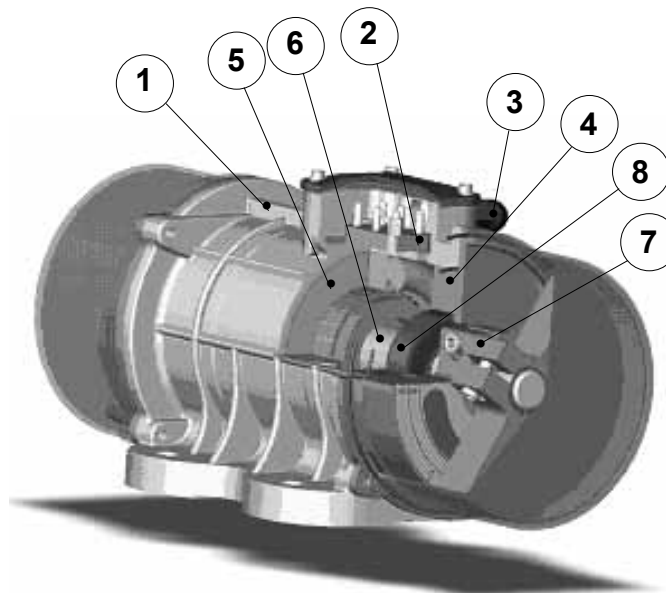
## Initial Inspection and Handling

- After opening carton, look for concealed damage. If concealed damage is found, immediately file claim with carrier.
- Check the nameplate to verify that data conforms to specifications of vibrator ordered.

**CAUTION** Do not operate unit if damaged during shipping, handling or use. Damage may cause injury or property damage.

## Features

- Insulation Class F
- Standard tropicalization
- Continuous operation at 100% force output
- Rated IP65 water tight, dust tight
- Ambient temperature: -4°F to 104°F



- |                          |                |
|--------------------------|----------------|
| 1. Vibrator Body         | 5. Stator      |
| 2. Terminal              | 6. Rotor shaft |
| 3. Cable gland           | 7. Weights     |
| 4. Bearing holder flange | 8. Bearing     |

ENGLISH

ESPAÑOL

FRANÇAIS

# Dayton® Electric Vibrators

## Specifications & Dimensions

See Figures 2 and 3 (Drawings A through E) on pages 3 and 4.

**Table 1 – 2 Pole, 3600 rpm 230/460 V 60Hz Three Phase**

Type	Size	ELECTRICAL DATA						DIMENSIONS															Wiring		Mounting bolts	
		Max power Hp	Max current A		RPM	Working(*) moment	Centrifugal force	Drawing	A	B	øG	C	D	E	F	H	I	L	M	N	Weight	Wire size	Cord grip	Screw	Tightening torque	
			in-lbs	lbs		lbs	Type																			Size
230V(Δ)	460V(Y)	in-lbs	lbs	inch																	lbs	Type	Size	metric/english	ft-lb	
1DYL3	10	0.11	0.36	0.18	3600	0.71	131	A	2.44-2.91	4.17	0.35	8.31	5.12	5.35	0.47	1.89	3.70	4.76	1.77	3.39	9.26	18-4c	M16	M8 : 5/16"	16.5	
1DYL4		0.13	0.36	0.18	3600	1.31	243		1.30	3.27-4.02	0.27										10.14	18-4c		M6 : 1/4"	6.5	
1DYL5	20	0.24	0.70	0.35	3600	2.26	417	B	2.44-2.91	4.17	0.35	8.54	5.12	6.22	0.55	2.52	4.72	4.84	1.57	4.41	15.43	18-4c	M8 : 5/16"	16.5		
1DYL6	30	0.36	0.90	0.45	3600	3.86	712	C	3.15	4.33	0.43	10.20	6.10	6.97	0.55	3.15	5.67	6.50	1.69	5.20	21.61	16-4c	M16	M10 : 3/8"	33	
									3.54	4.92	0.51										M12 : 1/2"	58				
1DYL7	40	0.67	1.94	0.97	3600	6.38	1179	D	4.13	5.51	0.51	13.31	6.61	7.95	0.87	3.62	6.61	7.01	2.95	6.22	34.83	16-4c	M20	M12 : 1/2"	58	
1DYL8	50	1.01	3.00	1.50	3600	9.57	1766	D	4.72	6.69	0.67	12.24	8.23	8.31	0.87	3.70	7.09	8.07	1.85	6.69	45.42	16-4c	M20	M16 : 5/8"	137	
1DYL9		1.27	3.90	1.95	3600	12.11	2236														15.63					8.31

(\*) Dynamic Working moment = static moment x 2

**Table 2 – 2 Pole, 3600 rpm 115V 60Hz Single Phase**

Type	Size	ELECTRICAL DATA						DIMENSIONS															Wiring		Mounting bolts	
		Max power Hp	Max current A		RPM	Working(*) moment	Centrifugal force	Drawing	A	B	øG	C	D	E	F	H	I	L	M	N	Weight	Weight	Wire size	Cord grip	Screw	Tightening torque
			in-lbs	lbs		kg	lbs																			
inch																					kg	lbs	Type	Size	metric/english	ft-lb
1DYN1	10	0.11	1.03	3600	0.71	131	A	2.44-2.91	4.17	0.35	8.31	5.12	5.35	0.47	1.89	3.70	4.76	1.77	3.39	4.2	9.26	18-3c	M16	M8 : 5/16"	16.5	
1DYN2		0.13	1.3	3600	1.31	243		1.30	3.27-4.02	0.27										4.6	10.14	18-3c		M6 : 1/4"	6.5	
1DYN3	20	0.24	1.63	3600	2.26	417	B	2.44-2.91	4.17	0.35	8.54	5.12	6.22	0.55	2.52	4.72	4.84	1.57	4.41	7.0	15.43	18-3c	M8 : 5/16"	16.5		
1DYN4	30	0.36	3.48	3600	3.86	712	C	3.15	4.33	0.43	10.20	6.10	6.97	0.55	3.15	5.67	6.50	1.69	5.20	9.8	21.61	16-3c	M16	M10 : 3/8"	33	
								3.54	4.92	0.51														M12 : 1/2"	58	
								4.88	4.33	0.43														M10 : 3/8"	33	
								5.31	4.53	0.43														M10 : 3/8"	33	

**Table 3 – MICRO - 2 -pole, 3600 RPM 115v 60hz single phase.**

Type	ELECTRIC AND MECHANICAL FEATURES					Drawing	DIMENSION															Weight	Wiring	Cord grip	Mounting bolts		
	Max Power	Max current A	RPM	Working moment	Centrifugal Force		A	B	C	D	E	F	øG	H	I	L	M	N	Holes	Lb	size				size	Screw	Tightening torque
				1ph	In*Lb																						
115 V - 60 Hz 1ph	Hp	115V			Inch																Lb	size	size	Metric	Metric	ft-lb	
1DYN5	0.036	0.60	3600	0.1	13.2	E	0.98	1.57	2.95	5.71	3.54	3.01	0.39	0.26	1.54	2.95	2.91	0.98	2.78	4	3.5	18-3C	M16	M5	3/16"	4	
1DYN6	0.072	0.23		0.34	70.5	E1	0.98	1.57	3.62	5.71	4.33	3.01	0.39	0.26	1.54	2.95	2.91	0.98	2.78	4	3.3		M16	M5	3/16"	4	
23Y181	0.07	0.50		0.78	143		2.36	3.35															5.3	M16	M5	3/16"	4

ENGLISH

# Models 1DYN1 thru 1DYN8 and 1DYL3 thru 1DYL9,23Y181

## Specifications & Dimensions (Continued)

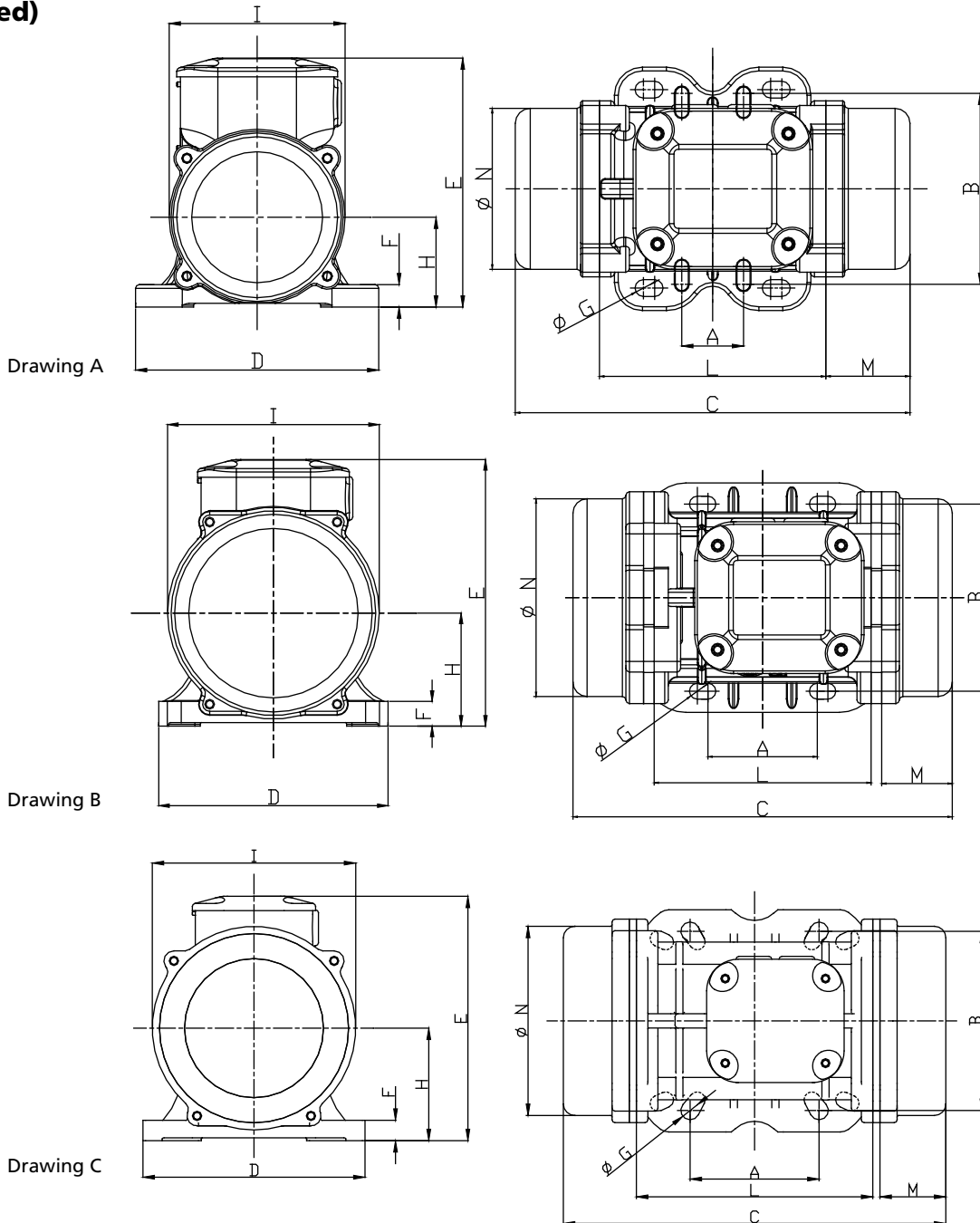


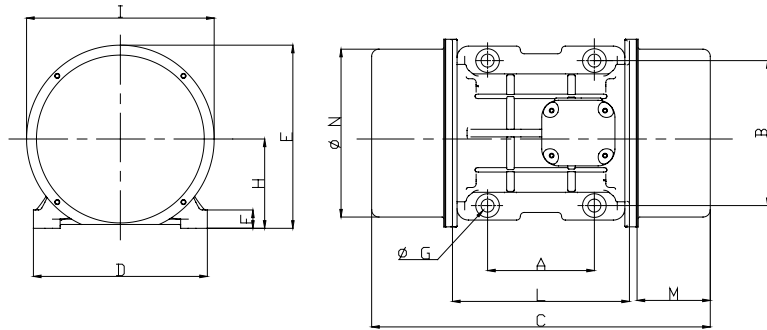
Figure 2 – Overall Dimensions

ENGLISH

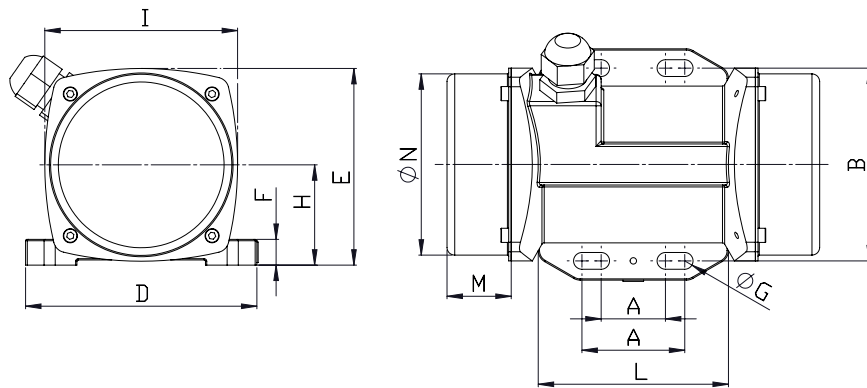
# Dayton® Electric Vibrators

E  
N  
G  
L  
I  
S  
H

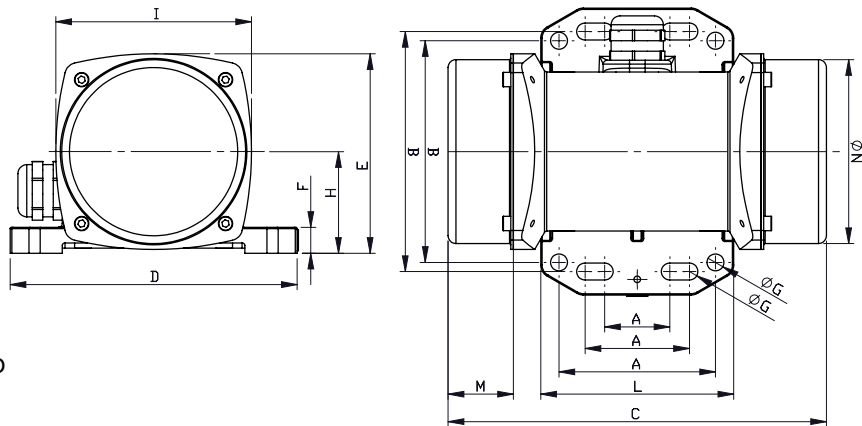
## Specifications & Dimensions (Continued)



Drawing D



Drawing E - MICRO



Drawing E1 - MICRO

Figure 3 - Overall Dimensions

# Models 1DYN1 thru 1DYN8 and 1DYL3 thru 1DYL9,23Y181

## Specifications & Dimensions (Continued)

Table 4 – 3000 RPM, 12V DC

Type	ELECTRIC AND MECHANICAL FEATURES						DIMENSION													Mounting Bolts								
	RPM	Working momen	Centrifugal force	Power	Max current	Power supply	Drawing	Size	c	m	a	b	Ø g	Holes n <sup>o</sup>	d	e	f	h	i	l	n	weight (Lb)	Screw		Washer		Clamping Torque	
		in-Lbs	Lbs	Hp	A	V			(inch)	(inch)	(inch)	(inch)	(inch)		(inch)	(inch)	(inch)	(inch)	(inch)	(inch)	(inch)		(inch)	(inch)	(inch)	Metric	English	Metric UNI 6592
1DYN8	3000	3.62	440	0.2	13.3	12	20DC	23	8.58	2.09	2.44-2.91 2.56 4.53 5.31	4.17 5.51 5.31 4.53	0.43	4	6.46	5.51	0.98	3.23	4.57	6.26	4.33	14.7	M10	3/8"	10.5 x 20	3/8"	45	33
1DYN7	3000	1.61	110	0.03	2	12	10DC	10	8.31	1.77	2.44-2.91 1.30	4.17 3.27-4.02	0.28	4	5.12	5.35	0.47	1.89	3.70	4.76	3.35	9.7	M6	1/4"	6.4 x 12	1/4"	9	6.5

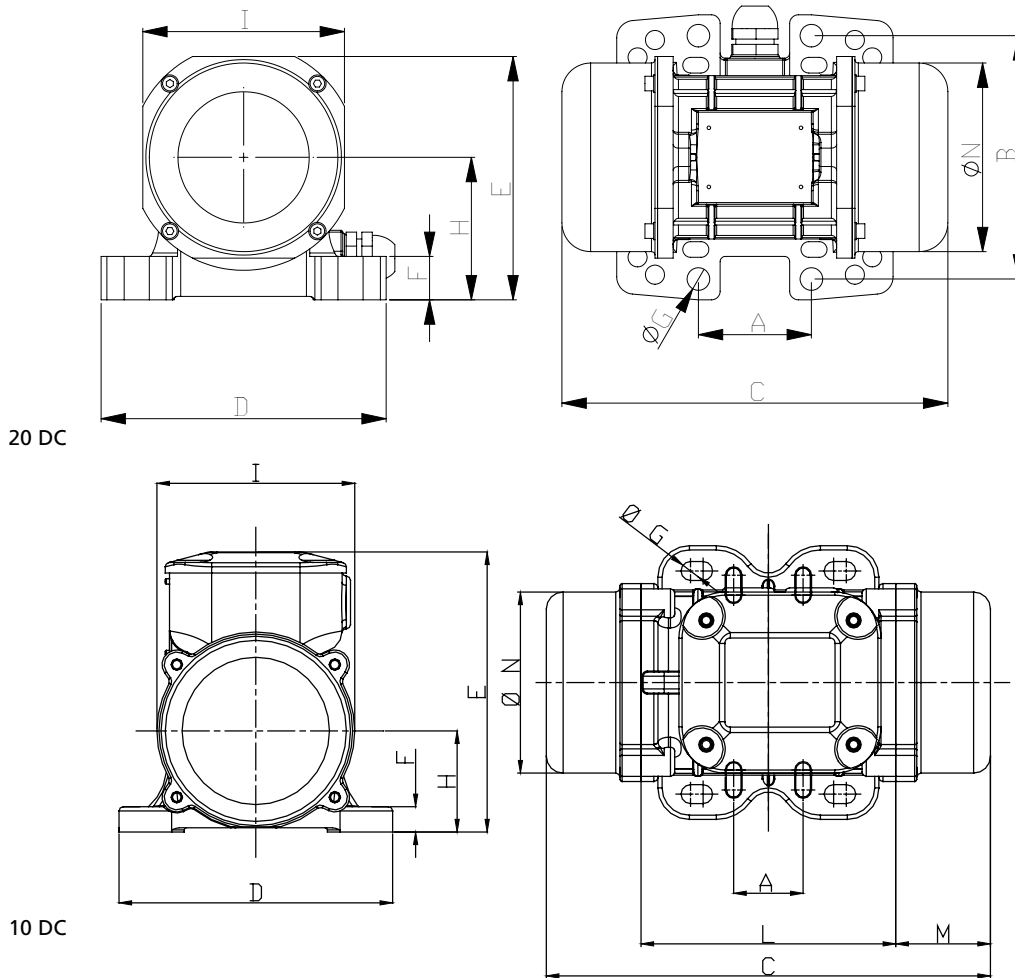


Figure 4 – DC Drawings

ENGLISH

# Dayton® Electric Vibrators

## General Safety Information

This manual contains information that is very important to know and understand. This information is provided for SAFETY and to PREVENT EQUIPMENT PROBLEMS. To help recognize this information, observe the following symbols.

**▲ DANGER** *Danger indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, WILL result in death or serious injury.*

**▲ WARNING** *Warning indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, COULD result in death or serious injury.*

**▲ CAUTION** *Caution indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, MAY result in minor or moderate injury.*

**NOTE:** Note indicates important information, that if not followed, may cause damage to equipment.

**▲ DANGER** *High voltage and moving parts around electric vibrators can cause serious or fatal injuries. Always disconnect power source before working on an electric vibrator or the appliance on which it is installed. Installation must conform to all OSHA requirements, the National Electrical Code (NEC) in the United States and all local codes.*

**▲ WARNING** *Installation, maintenance, troubleshooting or service to be performed by qualified personnel only.*

**▲ CAUTION** *The maximum temperature value indicated on the nameplate is based on normal operating conditions. If the electric vibrator is installed in a closed or poorly ventilated area, overheating may result due to variation in environmental temperature.*

**NOTE:** Do not allow objects to fall on or knock against the electric vibrator and damage it.

### STORAGE BEFORE INSTALLATION

**▲ CAUTION** *Vibrators should be stored where they are protected from humidity and salty environments.*

Place the electric vibrator on wooden pallets, protected from the extremes of heat, cold and humidity (do not stack). Avoid storage in temperatures below -4°F.

### PROLONGED MACHINE SHUTDOWNS AND REUSE AFTER ASSEMBLY

**▲ WARNING** *Disconnect power before installing or servicing.*

Before starting operations with the electric vibrator, clean it thoroughly in accordance with plant safety guidelines.

If the electric vibrator is used in conditions and with materials different from the previous application, check the compatibility of this use with the indications given in the LIMITS OF USE section on page 10.

Prior to start-up, ensure that installation conforms to all OSHA requirements, the National Electrical Code (NEC) in the United States, and all local codes.

### SCOPE AND IMPORTANCE OF THE MANUAL

This Manual, prepared by the manufacturer, is an integral part of the electric vibrator kit; it must therefore accompany the electric vibrator right up to its demolition and must be always available, ready at hand, for consultation by the operators concerned and the worksite manager. If the machine changes ownership,

the Manual must be handed over to the new owner.

Before carrying out any operation with, or on the electric vibrator, the personnel concerned must have read this Manual carefully.

If the Manual is lost, damaged or illegible, contact your local branch for a replacement copy.

Electric vibrators are designed and constructed in accordance with the following applicable standards:

CEI EN 60034-1: 2000-10

EN 50281-1-1:1999

Conformity to Directive 94/9 CE

## Installation

**IMPORTANT:** Read entire section before beginning work. This manual provides instructions for installations onto steel bins and hoppers.

### MOUNTING SURFACE

**▲ WARNING** *Before installing vibrator, turn off and lock out/tag out all energy sources to mounting structure.*

**▲ WARNING** *Never mount vibrator directly to surface of bin! Vibrator must be connected to a mounting plate, at least the size of the vibrator base, suitably welded to the appliance.*

**NOTE:** Always use a mounting plate and channel iron.

1. Mounting surface must be strong and flat, to within 0.01 in. (0.25mm) across vibrator feet. (This will minimize internal stress for vibrator casting when tightening mount bolts. Welding in the area of the mounting surface could affect its flatness.)
2. Make sure mounting surface is free of paint and debris, and foot of vibrator is clean.

# Models 1DYN1 thru 1DYN8 and 1DYL3 thru 1DYL9,23Y181

E  
N  
G  
L  
I  
S  
H

## Installation (Continued)

### VIBRATOR PLACEMENT

1. Mount vibrator 1/3 of the distance from the discharge opening to the top of the sloped portion of the bin. See Figure 5.

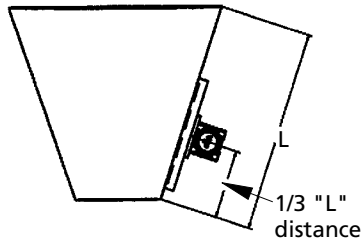


Figure 5

2. A mounting plate must be used to ensure proper stability for the vibrator. Because the output force is radial, the vibrator and mounting plate must be mounted perpendicular to the channel iron, not parallel. Otherwise the forces will cause flexing and the vibrator will overload and overheat. See Figures 6a and 6b.

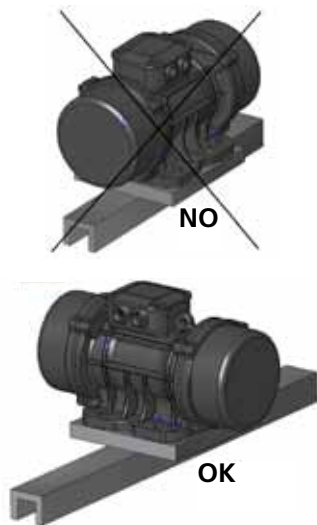


Figure 6a



Figure 6b

3. Be sure to have enough channel on either side of the vibrator to properly move the material.

**CAUTION** *If installation instructions are not followed, structure and vibrator can be damaged. Abusing or handling vibrator carelessly will accelerate wear and shorten bearing life.*

**CAUTION** *Never weld structure with vibrator mounted and wired. Welding may cause damage to motor windings and bearings.*

**IMPORTANT:** The purpose of rotary vibration on bins, hoppers, and chutes is to transmit vibration through the wall into the product contained inside. If structure is not made rigid, vibrator may draw high amperage and move material less efficiently.

4. Secure electric vibrator tightly in place. Use only new grade 5 bolts and lock nuts to install vibrator. Old fasteners can break and cause damage to vibrator or structure.
5. Do not use split lock washers to install vibrator onto mount. Damage to vibrator could result.

### ELECTRICAL INSTALLATION

**WARNING** *Electric vibrator must be installed exclusively by qualified personnel only.*

1. Before installation, especially if the apparatus has remained for a long time in the warehouse (exceeding 24 months), remove one of the side covers from the weights and check to make sure the shaft turns freely.
2. Check the motor insulation, using a "High Potential Voltage Test", at a voltage of approx. 2 kV for a maximum time of 5 seconds between phases and 10 seconds between phase and grounding (Figure 7). In the event of faults, contact the manufacturer.



Figure 7

3. The electric vibrator can be installed in any position as long as proper mounting instructions are followed.
4. Mount the electric vibrator on a rigid area to avoid induced vibrations causing breakage or cracks; if this is not possible, use plates and ribbing for reinforcement.

**WARNING** *Cutting and welding procedures must be carried out by qualified personnel only.*

5. Suitable "Hot-Works", (like cutting, welding...) and LOTO (lockout/tagout) — the procedure for disconnecting the machine (electrical and mechanical segregation) — must be applied for safe installation of the electric vibrator. Authorization for "Hot Works" MUST be given by qualified trained personnel.



# Dayton® Electric Vibrators

E  
N  
G  
L  
I  
S  
H

## Installation (Continued)

6. The mounting surface must be flat so that the vibrator feet rest uniformly and completely in contact with the mounting surface, to avoid internal stresses which can lead to breakage of the vibrator feet (Figure 8).

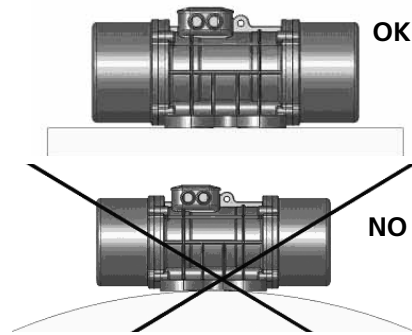


Figure 8

7. To mount the electric vibrator, use grade 5 (quality 8.8) DIN 931 or DIN 933 bolts and (quality 8.8) DIN 934 nuts. Use a torque wrench adjusted according to the bolt size specifications in the Tables on page 2 and page 5. Note that most failures are due to incorrect mounting and torquing.

8. Anchor the electric vibrator using a cable or chain having a length and cross section suitable for supporting the electric vibrator with a maximum fall of 15 cm (6 inches), in case of accidental detachment (Figure 9).



Figure 9

**CAUTION** Attach one end of the anchoring cable or chain to the electric vibrator and the other end to the appliance. Never attach to the mounting plate.

9. Prior to start-up and after the initial 24 hours of operation, recheck the following:

- Mounting bolts
- Welds on the reinforcing plates, ribs and mounting brackets
- Anchor cable or chain
- Power cable

Vibration can cause damage to the welds and loosen screws. Make sure electric vibrator is mounted securely.

### ELECTRICAL CONNECTIONS

**WARNING** Electrical connections must be made by qualified personnel only, with the power supply disconnected.

**WARNING** Proper grounding is mandatory. Electric vibrator must be grounded using the power supply ground wire (or other if specified in the NEC). Failure to properly ground vibrator can cause severe injury or death.

1. The power supply mains and connection of the electric vibrators must conform to all national and local codes.
2. Check to make sure the voltage at the mains is the same as that indicated on the electric vibrator nameplate.
3. Disconnect the power at the mains before carrying out maintenance or while adjusting the weights. For single phase electric vibrators, wait for at least one minute before opening the junction box to allow the condenser to discharge. All repairs or replacement of components must be performed

by qualified personnel only.

4. For single phase electric vibrators (models 1DYN1-1DYN4), check the capacitor to make sure it corresponds to the rating on the nameplate.
5. Use a flexible power cable with 3 or 4 wires (see Tables on page 2), one of which is yellow-green (green only for the U.S.A.) used for grounding. While connecting the electric vibrator to the line, the yellow-green ground wire must always be longer to prevent its breaking in the event of yielding.

### MINIMUM CROSS-SECTION OF SAFETY WIRES

The connecting elements for grounding or equipotential connection of the weights on the outside of the electrical structure must allow for effective Grounding connection

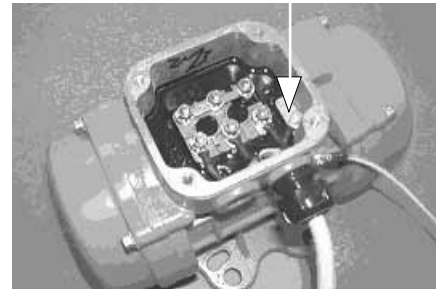


Figure 10

connection of a wire at least 4 mm<sup>2</sup>.

### THREE-PHASE CONNECTION

Higher Voltage (460 V)

Lower Voltage (230 V)

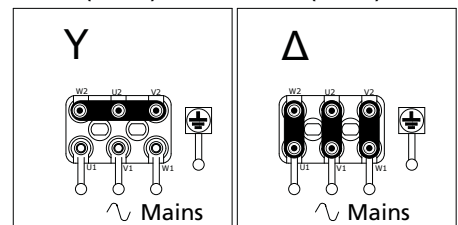


Figure 11

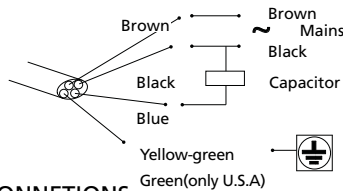
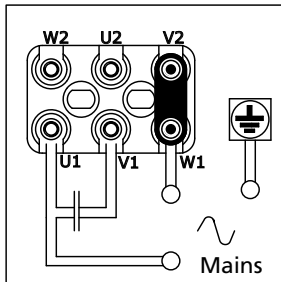


# Models 1DYN1 thru 1DYN8 and 1DYL3 thru 1DYL9,23Y181

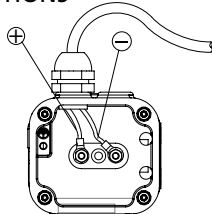
ENGLISH

## Installation (Continued)

### SINGLE-PHASE CONNECTION



### DC CONNECTIONS



**Figure 12**

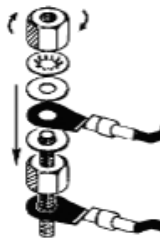
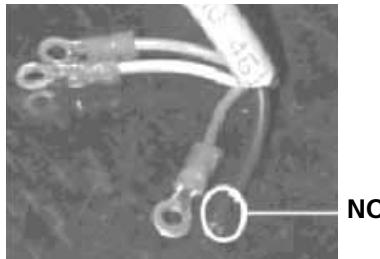
### CONNECTING POWER CABLE TO TERMINAL BOARD (Refer to Figure 13.)

**NOTE:** This section applies to all models except micros (1DYN5).

1. Insert the power cable through the cable gland. The wire terminals must have eyelets with holes suitable for the terminal pins. Use wires having a suitable cross-section and check to make sure there is no fraying as this can result in a short circuit.
3. Connection to the terminal board must be done according to the wiring diagrams (see Figures 11 and 12).
4. Position the washers before the nuts to prevent slackening. The pin nuts must be locked using the tightening torques indicated in the chart below.

### Terminal Board Nut Tightening Torque

	kpm	ft-lb
M 4	0.12	0.87
M 5	0.20	1.45
M 6	0.30	2.17
M 8	0.65	4.70



**Figure 13**

5. Be sure electric vibrator is properly grounded.

6. Tighten the cable gland. Position the cover gasket properly and reinstall the terminal board housing cover.

**⚠ WARNING** *Electrical connections must be performed by qualified personnel only with the power supply switched off.*

7. Voltage, frequency and phase of the power supply must correspond to that shown on the motor nameplate. Low voltage can reduce performance and cause overheating.

**NOTE:** When electric vibrators are installed in pairs, each of these must have its own external overload protection, and the two must be interlocked to prevent operation of a single vibrator if the other stops accidentally. Always use delayed-action overload protection circuit breakers to prevent activation (tripping) during the start up phase, when the power draw can reach very high levels (especially at low temperatures). Overload protection should NOT BE HIGHER THAN 10% of the nameplate data; failure to comply will void the warranty.

**NOTE:** Check to make sure the terminal board cover gasket is positioned correctly, to protect from entry of dirt and moisture.

## Operation

### CHECKING THE POWER DRAW

Power the electric vibrator and, by using a clamp-on ammeter, check all phases to make sure the power draw does not exceed the value indicated on the nameplate. If this is not the case, ensure that the structure or the flexible system on which the electric vibrator is mounted conforms to the guidelines for correct application.

# Dayton® Electric Vibrators

## Operation (Continued)

**▲ WARNING** *Never touch the electric vibrator when it is working.*

**▲ WARNING** *Never start up the electric vibrator without the safety cover on the weights and the terminal board cover.*

After a brief period of operation, visually re-inspect the installation. Make sure that all elements mounting the electric vibrator to the structure are securely in place.

### LIMITS OF USE

1. Follow the ratings on the electric vibrator nameplate.
2. The noise level of the electric vibrators should NEVER exceed 76 dB(A) as measured under normal operating conditions in accordance with standard ISO 6081/ 86, with simulated load consisting of a spring-mounted iron bench.
3. It is mandatory for the manufacturer of the machinery on which the electric vibrator is installed to measure final noise levels on the finished plant or machinery, and it is likewise mandatory for the employer to measure the noise levels in the workplace where the plant or machinery in which the electric vibrator is installed. These measurements must be made before starting work at the plant.
4. The use of personal protection devices such as hearing protection may be required. See OSHA 1910.95 for occupational noise exposure guidelines.

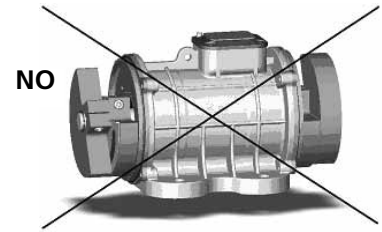
**NOTE:** It is necessary to adhere to the standards applicable in the country where the machinery is being used.

5. The ambient temperature where the machine is used must be between -4°F to 104°F (-20°C and +40°C).

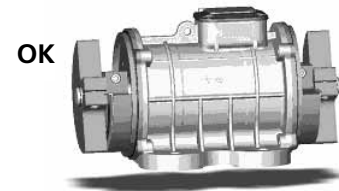
### ADJUSTING THE INTENSITY OF VIBRATIONS

**▲ WARNING** *This operation must be performed by qualified personnel only, after disconnecting the power supply.*

1. Remove the side covers.
2. Unscrew the screws used for locking the movable weight (for Size 10, per the Tables on page 2, unscrew the locking nut on the shaft).
3. Bring the eccentric weights to the required value (for Size 10 turn the number of weights required) as indicated in Figures 15-17.
4. Make sure the weights are adjusted in the same direction at both ends. Otherwise the force output will be uneven and damage the vibrator. (See Figure 14).



**NOTE:** In the photo above, weights are set improperly. They are not arranged in the same direction and will develop uneven force output.



**NOTE:** In the photo above, weights are set correctly. They are rotated equally in the same direction and will develop proper force output.

**Figure 14**

5. Once the weights are rotated to the required value, lock the screws using the torque wrench (lock nut for Size 10).
6. Refit the covers using the same screws and washers. Make sure the gaskets are positioned correctly in their seats.

# Models 1DYN1 thru 1DYN8 and 1DYL3 thru 1DYL9,23Y181

## Operation (Continued)

### ADJUSTING THE WEIGHTS

(Refer to Figures 15-17.)

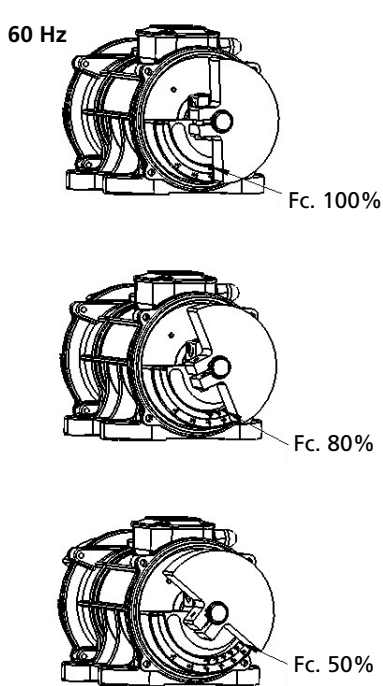


Figure 15 - 1DYL5 thru 1DYL9 and 1DYN3 thru 1DYN4

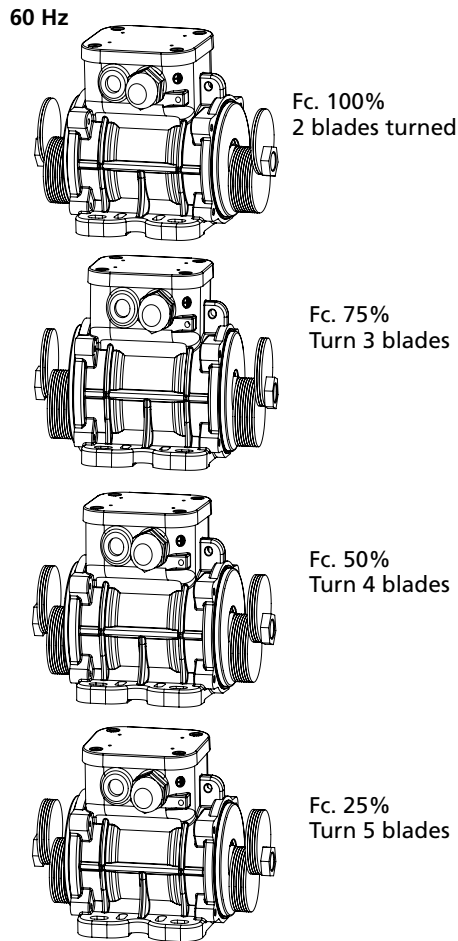


Figure 16 - 1DYL4 and 1DYN2 (24 Blades)

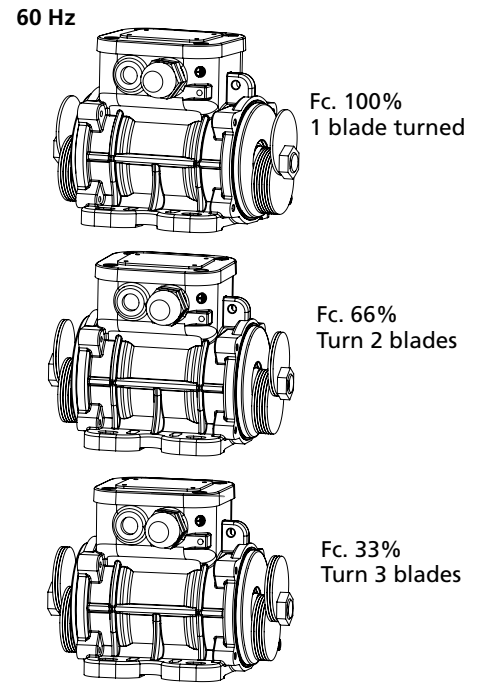


Figure 17 - 1DYL3 and 1DYN1 (16 Blades)

E  
N  
G  
L  
I  
S  
H

# Dayton® Electric Vibrators

## Maintenance

1. Electric vibrators must be handled, installed, commissioned, inspected, maintained, repaired and scrapped only by qualified trained personnel with reference to the standards mentioned above. These operations must always be carried out in the absence of potentially explosive atmospheres.

**▲ WARNING** *Installation, maintenance, troubleshooting or service to be performed by qualified personnel only with the power supply disconnected.*

**▲ CAUTION** *Allow electric vibrator to cool to ambient temperature before working on it.*

2. Before performing maintenance on the appliance, check to make sure the electric vibrator temperature does not exceed 104°F (40°C).

### SCRAPPING THE MACHINE

Before scrapping the electric vibrator clean it thoroughly and dispose of any residual process dust in accordance with the recommendations in the material safety chart.

Dismantling operations must be carried out in an area classified as safe.

The electric vibrator must be dismantled in such a way that it cannot be used as a complete unit, and it must be impossible to reuse the parts.

To dispose of the used grease from the electric vibrator, it is mandatory to abide by the legislation applicable in the country of use. For scrapping the machine at the end of its life, separate the parts made of plastic (gaskets) and send these to special collection centers.

The remaining parts must be sent to the scrap yard.

### RETURNING THE MACHINE

If the machine is to be returned, replace it in the original packing if it has been retained, or pack it in a box, protecting it as far as possible from impact during transport. Make sure there is no material residue inside the machine.

# Models 1DYN1 thru 1DYN8 and 1DYL3 thru 1DYL9,23Y181

## Troubleshooting Chart

Symptom	Possible Cause(s)	Corrective Action
Vibrator won't start	<ol style="list-style-type: none"> <li>Vibrator may not be getting the proper voltage</li> <li>Stator continuity may be interrupted</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Check power supply to unit</li> <li>Check stator continuity, if "open" stator winding is burned or has a short, replace the unit. If unsure how to check continuity, consult a licensed electrician</li> </ol>
Vibrator stops running	<ol style="list-style-type: none"> <li>Vibrator may not be getting the proper voltage</li> <li>Thermal overload protection may have tripped</li> <li>You may be repeatedly stopping and starting the vibrator</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Check power supply to unit</li> <li>If protection has tripped, wait a minimum of two (2) minutes then reset by switching firmly off and then on again</li> <li>Repeatedly stopping and starting the vibrator can overload it. Use the following guidelines for proper timing of starts and stops:  <b>Single phase:</b> For run times of 10 seconds or less, use 1:7 ratio for run time vs. off time. (example: 5 seconds on to 35 seconds off). For run times longer than 10 seconds, use 1:1 ratio  <b>Three phase:</b> For run times of 10 seconds or less, use 1:7 ratio for run time vs. off time. (example: 5 seconds on to 35 seconds off). For run times longer than 10 seconds, any cycle is acceptable</li> </ol>

# Dayton® Electric Vibrators

## LIMITED WARRANTY

**DAYTON ONE-YEAR LIMITED WARRANTY.** DAYTON® ELECTRIC VIBRATORS, MODELS COVERED IN THIS MANUAL, ARE WARRANTED BY DAYTON ELECTRIC MFG. CO. (DAYTON) TO THE ORIGINAL USER AGAINST DEFECTS IN WORKMANSHIP OR MATERIALS UNDER NORMAL USE FOR ONE YEAR AFTER DATE OF PURCHASE. ANY PART WHICH IS DETERMINED TO BE DEFECTIVE IN MATERIAL OR WORKMANSHIP AND RETURNED TO AN AUTHORIZED SERVICE LOCATION, AS DAYTON DESIGNATES, SHIPPING COSTS PREPAID, WILL BE, AS THE EXCLUSIVE REMEDY, REPAIRED OR REPLACED AT DAYTON'S OPTION. FOR LIMITED WARRANTY CLAIM PROCEDURES, SEE "PROMPT DISPOSITION" BELOW. THIS LIMITED WARRANTY GIVES PURCHASERS SPECIFIC LEGAL RIGHTS WHICH VARY FROM JURISDICTION TO JURISDICTION.

**LIMITATION OF LIABILITY.** TO THE EXTENT ALLOWABLE UNDER APPLICABLE LAW, DAYTON'S LIABILITY FOR CONSEQUENTIAL AND INCIDENTAL DAMAGES IS EXPRESSLY DISCLAIMED. DAYTON'S LIABILITY IN ALL EVENTS IS LIMITED TO AND SHALL NOT EXCEED THE PURCHASE PRICE PAID.

**WARRANTY DISCLAIMER.** A DILIGENT EFFORT HAS BEEN MADE TO PROVIDE PRODUCT INFORMATION AND ILLUSTRATE THE PRODUCTS IN THIS LITERATURE ACCURATELY; HOWEVER, SUCH INFORMATION AND ILLUSTRATIONS ARE FOR THE SOLE PURPOSE OF IDENTIFICATION, AND DO NOT EXPRESS OR IMPLY A WARRANTY THAT THE PRODUCTS ARE MERCHANTABLE, OR FIT FOR A PARTICULAR PURPOSE, OR THAT THE PRODUCTS WILL NECESSARILY CONFORM TO THE ILLUSTRATIONS OR DESCRIPTIONS. EXCEPT AS PROVIDED BELOW, NO WARRANTY OR AFFIRMATION OF FACT, EXPRESSED OR IMPLIED, OTHER THAN AS STATED IN THE "LIMITED WARRANTY" ABOVE IS MADE OR AUTHORIZED BY DAYTON.

**Technical Advice and Recommendations, Disclaimer.** Notwithstanding any past practice or dealings or trade custom, sales shall not include the furnishing of technical advice or assistance or system design. Dayton assumes no obligations or liability on account of any unauthorized recommendations, opinions or advice as to the choice, installation or use of products.

**Product Suitability.** Many jurisdictions have codes and regulations governing sales, construction, installation, and/or use of products for certain purposes, which may vary from those in neighboring areas. While attempts are made to assure that Dayton products comply with such codes, Dayton cannot guarantee compliance, and cannot be responsible for how the product is installed or used. Before purchase and use of a product, review the product applications, and all applicable national and local codes and regulations, and be sure that the product, installation, and use will comply with them.

Certain aspects of disclaimers are not applicable to consumer products; e.g., (a) some jurisdictions do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you; (b) also, some jurisdictions do not allow a limitation on how long an implied warranty lasts, consequently the above limitation may not apply to you; and (c) by law, during the period of this Limited Warranty, any implied warranties of implied merchantability or fitness for a particular purpose applicable to consumer products purchased by consumers, may not be excluded or otherwise disclaimed.

**Prompt Disposition.** A good faith effort will be made for prompt correction or other adjustment with respect to any product which proves to be defective within limited warranty. For any product believed to be defective within limited warranty, first write or call dealer from whom the product was purchased. Dealer will give additional directions. If unable to resolve satisfactorily, write to Dayton at address below, giving dealer's name, address, date, and number of dealer's invoice, and describing the nature of the defect. Title and risk of loss pass to buyer on delivery to common carrier. If product was damaged in transit to you, file claim with carrier.

**Manufactured for Dayton Electric Mfg. Co., Lake Forest, IL 60045-5201 U.S.A.**







Leer y conservar las presentes instrucciones. Leer atentamente antes de efectuar operaciones de ensamblaje, instalación o mantenimiento del producto descrito. Garantizar la protección necesaria para el personal respetando las condiciones de seguridad. ¡El incumplimiento de las instrucciones podría causar daños a personas y/o cosas! Conservar las instrucciones para futuras referencias.

# Electrovibradores Dayton®

## Descripción

Motor giratorio con árbol sobredimensionado, rodamientos y pesos excéntricos en el árbol para generar fuerza centrífuga. La fuerza generada es de tipo radial. Los electrovibradores Dayton encuentran una amplia variedad de aplicaciones en el sector industrial y en el de la construcción como soportes para el flujo de materiales, el tamizado, el transporte, la limpieza, la separación, la compactación y la selección. Se utilizan en silos, rampas, tolvas, tamices, dosificadores, superficies para compactación, moldes y bombas para hormigón. La realización, de elevada precisión, garantiza durabilidad y requiere pocas operaciones de mantenimiento del producto.

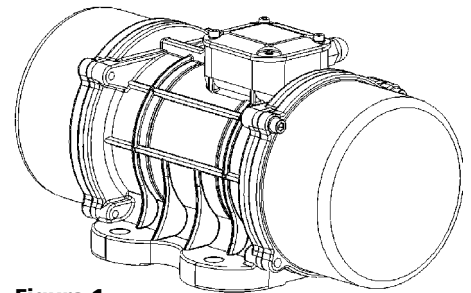


Figura 1

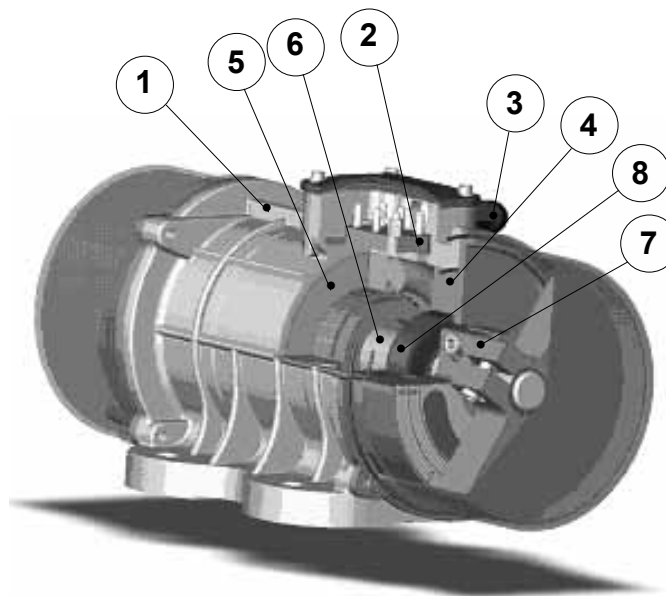
## Inspección inicial y manipulación

- Después de haber abierto el embalaje, verificar la presencia de eventuales daños. Si éstos se verificasen, reclamar inmediatamente al transportista.
- Controlar que los datos técnicos indicados en la placa correspondan con las especificaciones del vibrador pedido.

**⚠ PRECAUCIÓN** *No arrancar el vibrador si ha sufrido daños durante el transporte, la manipulación o la utilización. Eventuales daños podrían causar riesgos a personas o cosas.*

## Características

- Clase de aislamiento F
- Tropicalización estándar
- Funcionamiento continuo al 100% de la fuerza producida
- Clase de protección IP65, impermeabilidad al agua, cierre hermético para evitar la entrada de polvo
- Temperatura ambiente: de -4°F a 104°F



1. Cuerpo del vibrador
2. Terminal
3. Pasacables
4. Brida soporte cojinete

5. Estator
6. Árbol del rotor
7. Pesos
8. Cojinete

# Electrovibradores Dayton®

## Especificaciones y dimensiones

Véase Figuras 2 y 3 (diseños A - E) de la página 3 y 4

**Tabla 1 – 2 polos, 3600 rpm., 30/460 V 60Hz trifásico**

Tipo	Medida	DATOS ELÉCTRICOS						MEDIDAS														Cableado		Pernos de montaje	
		Potencia máx Hp	Corriente máx A		RPM	Momento de funcion. (*)	Fuerza centrífuga	Diseño	A	B	øG	C	D	E	F	H	I	L	M	N	Peso	Medidas cable	Sujet acable	Tornillo	Par de apriete
			230V(Δ)	460V(Y)																					
inch																					kg	lbs	Tipo	Medida	metric/english
230/460 V - 60 Hz 3ph																									
1DYL3	10	0.11	0.36	0.18	3600	0.71	131	A	2.44-2.91	4.17	0.35									9.26	18-4c		M8 : 5/16"	16.5	
1DYL4	10	0.13	0.36	0.18	3600	1.31	243	A	1.30	3.27-4.02	0.27	8.31	5.12	5.35	0.47	1.89	3.70	4.76	1.77	3.39	10.14	18-4c	M16	M6 : 1/4"	6.5
1DYL5	20	0.24	0.70	0.35	3600	2.26	417	B	2.44-2.91	4.17	0.35	8.54	5.12	6.22	0.55	2.52	4.72	4.84	1.57	4.41	15.43	18-4c		M8 : 5/16"	16.5
1DYL6	30	0.36	0.90	0.45	3600	3.86	712	C	3.15	4.33	0.43													M10 : 3/8"	33
1DYL7	40	0.67	1.94	0.97	3600	6.38	1179	D	3.54	4.92	0.51	10.20	6.10	6.97	0.55	3.15	5.67	6.50	1.69	5.20	21.61	16-4c	M16	M12 : 1/2"	58
1DYL8	50	1.01	3.00	1.50	3600	9.57	1766	D	4.13	5.51	0.51	13.31	6.61	7.95	0.87	3.62	6.61	7.01	2.95	6.22	34.83	16-4c	M20	M12 : 1/2"	58
1DYL9	50	1.27	3.90	1.95	3600	12.11	2236	D	4.72	6.69	0.67	12.24	8.23	8.31	0.87	3.70	7.09	8.07	3.54	6.69	45.42	16-4c	M20	M16 : 5/8"	137

(\*) Momento de trabajo dinámico = momento estático x 2

**Tabla 2 – 2 polos, 3600 rpm, 115V V 60Hz monofásico**

Tipo	Medida	DATOS ELÉCTRICOS						MEDIDAS														Cableado		Pernos de montaje					
		Potencia máx Hp	Corriente máx A		RPM	Momento de funcion. (*)	Fuerza centrífuga	Diseño	A	B	øG	C	D	E	F	H	I	L	M	N	Peso	Peso	Medidas cable	Sujet acable	Tornillo	Par de apriete			
			115V 60Hz																								in-lbs	lbs	kg
inch																							Tipo	Medida	metric/english	ft-lb			
115 V - 60 Hz 1ph																													
1DYN1	10	0.11	1.03	3600	0.71	131	A	2.44-2.91	4.17	0.35											4.2	9.26	18-3c		M8 : 5/16"	16.5			
1DYN2	10	0.13	1.3	3600	1.31	243	A	1.30	3.27-4.02	0.27	8.31	5.12	5.35	0.47	1.89	3.70	4.76	1.77	3.39	4.6	10.14	18-3c	M16	M6 : 1/4"	6.5				
1DYN3	20	0.24	1.63	3600	2.26	417	B	2.44-2.91	4.17	0.35	8.54	5.12	6.22	0.55	2.52	4.72	4.84	1.57	4.41	7.0	15.43	18-3c		M8 : 5/16"	16.5				
1DYN4	30	0.36	3.48	3600	3.86	712	C	3.15	4.33	0.43																M10 : 3/8"	33		
								3.54	4.92	0.51	10.20	6.10	6.97	0.55	3.15	5.67	6.50	1.69	5.20	9.8	21.61	16-3c	M16	M12 : 1/2"	58				
								4.88	4.33	0.43																			
								5.31	4.53	0.43																		M10 : 3/8"	33

**Tabla 3 – MICRO - 2 polos, 3600 rpm, 115V V 60Hz monofásico**

Tipo	ELECTRIC AND MECHANICAL FEATURES					Diseño	DIMENSIONES MÁXIMAS														Peso	Medidas cable	Sujet acable	Mounting bolts				
	Potencia	Corriente Máx A	RPM	Momento de trabajo	Fuerza Centrífuga		A	B	C	D	E	F	ØG	H	I	L	M	N	Orificios	Lb				size	size	Metric	Metric	ft-lb
115 V - 60 Hz 1ph	Hp	115V				Inch														Lb	size	size	Metric	Metric	ft-lb			
1DYN5	0.036	0.60	3600	0.1	13.2	E	0.98	1.57	2.95	5.71	3.54	3.01	0.39	0.26	1.54	2.95	2.91	0.98	2.78	4	3.5		M16	M5	3/16"	4		
1DYN6	0.072	0.23	3600	0.34	70.5	E1	0.98	1.57	3.62	5.71	4.33	3.01	0.39	0.26	1.54	2.95	2.91	0.98	2.78	4	3.3	18-3C	M16	M5	3/16"	4		
23Y181	0.07	0.50		0.78	143		2.36	3.35													5.3		M16	M5	3/16"	4		

# Modelos 1DYN1 thru 1DYN8 y 1DYL3 thru 1DYL9,23Y181

## Especificaciones y dimensiones (continúa)

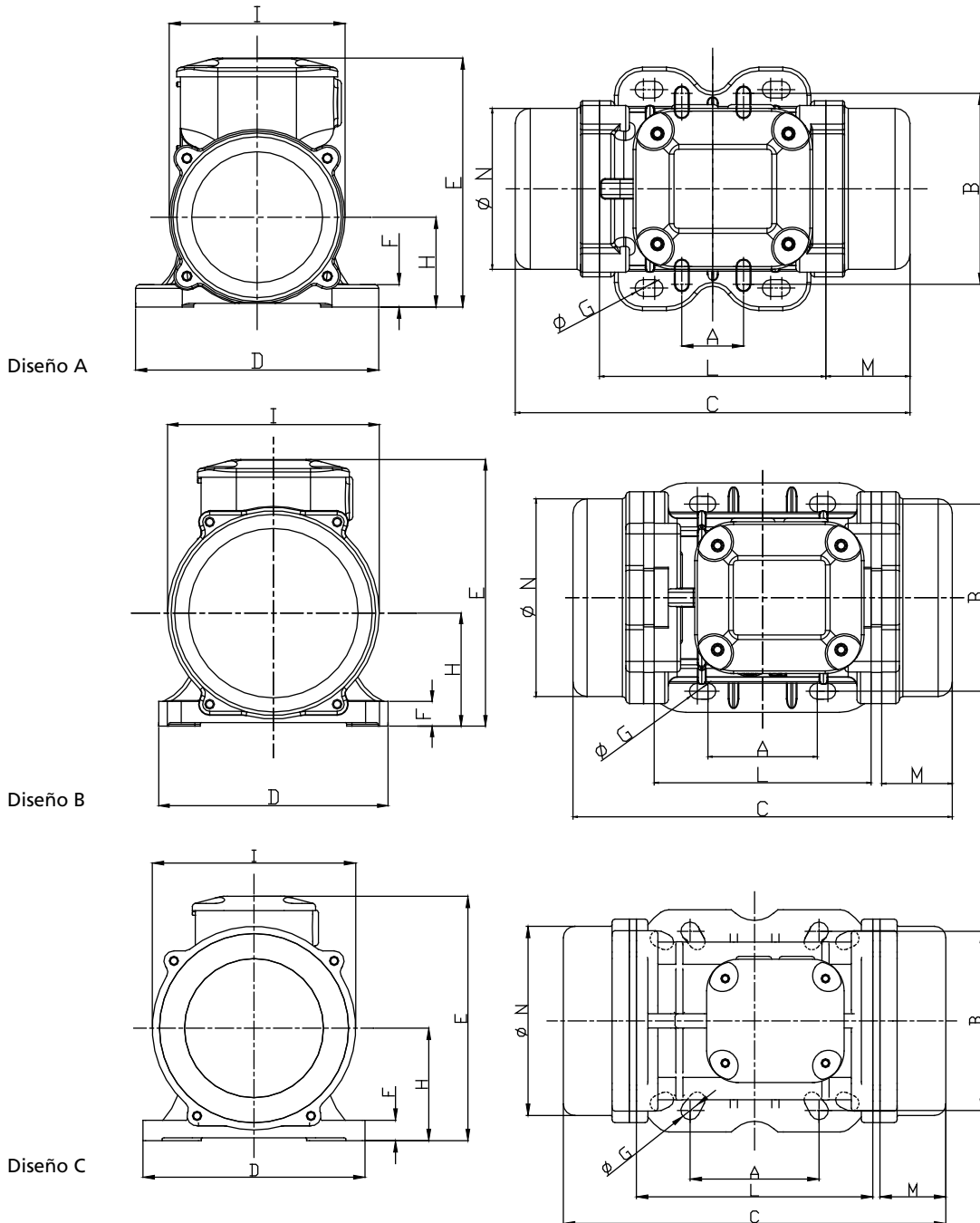


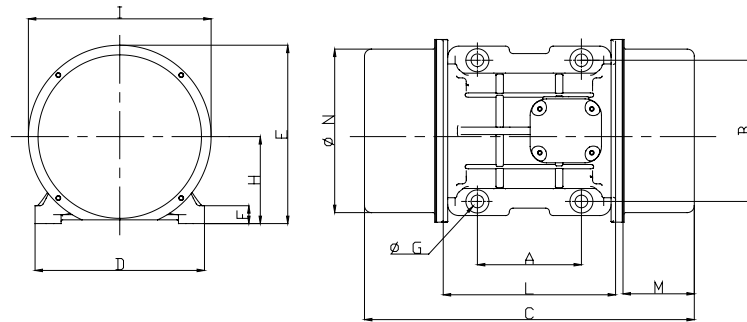
Figura 2 – Dimensiones máximas

E  
S  
P  
A  
Ñ  
O  
L

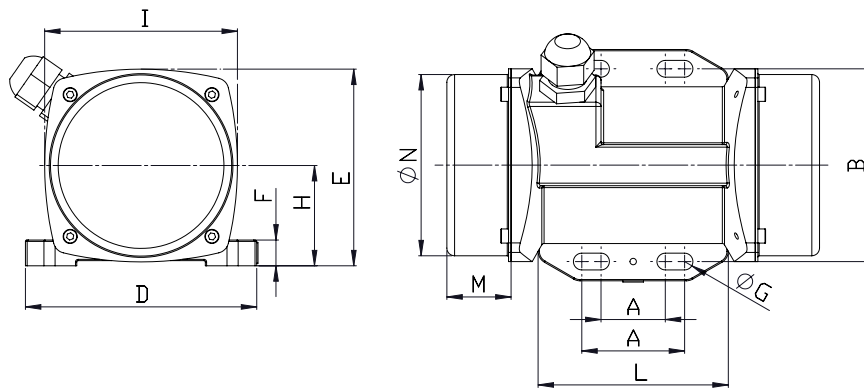
# Electrovibradores Dayton®

## Especificaciones y dimensiones (continua)

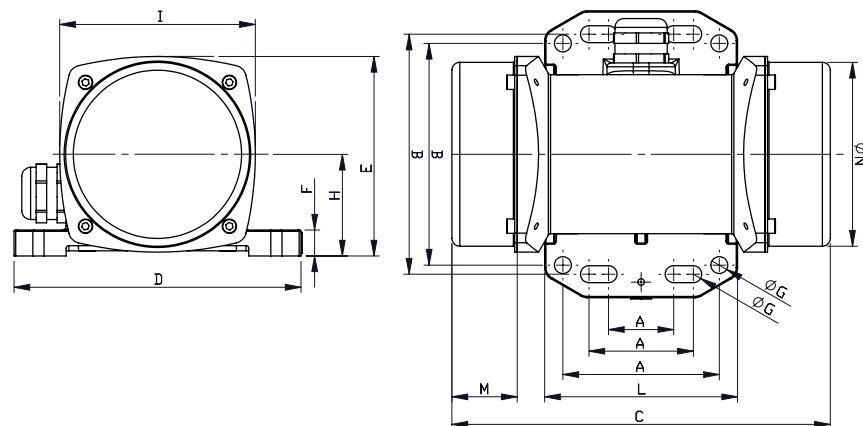
Diseño D



Diseño E – MICRO



Diseño E1 – MICRO


**Figura 3 – Dimensiones máximas**

# Modelos 1DYN1 thru 1DYN8 y 1DYL3 thru 1DYL9,23Y181

## Especificaciones y dimensiones (continua)

Tabla 4 – 3000 rpm, 12V DC

Tipo	ESPECIFICACIONES TÉCNICAS						DIMENSIONES MÁXIMAS																							
	RPM	Momento de trabajo in-Lbs	Fuerza Centrifuga Lbs	Potencia Hp	Corriente Máx A	Fuente de alimentación V	Diseño	Size	c		m		a	b	Ø g	Orificios n°	d	e	f	h	i	l	n	Peso (Lb)	Tornillo		Lavadora		Par de apriete	
									(mm)	(inch)	(mm)	(inch)													Metric	English	Metric	English	(Nm)	(ft-lb)
									50Hz	50Hz	50Hz	50Hz													(inch)	(inch)	(inch)	(inch)	(inch)	(inch)
1DYN8	3000	3.62	440	0.2	13.3	12	20DC	23	218	8.58	53	2.09	2.44-2.91 2.56 4.53 5.31	4.17 5.51 5.31 4.53	0.43	4	6.46	5.51	0.98	3.23	4.57	6.26	4.33	15.9	M10	3/8"	10.5 x 20	3/8"	45	33
1DYN7	3000	1.61	110	0.03	2	12	10DC	10	211	8.31	45	1.77	2.44-2.91 1.30	4.17 3.27-4.02	0.28	4	5.12	5.35	0.47	1.89	3.70	4.76	3.35	9.7	M6	1/4"	6.4 x 12	1/4"	9	6.5

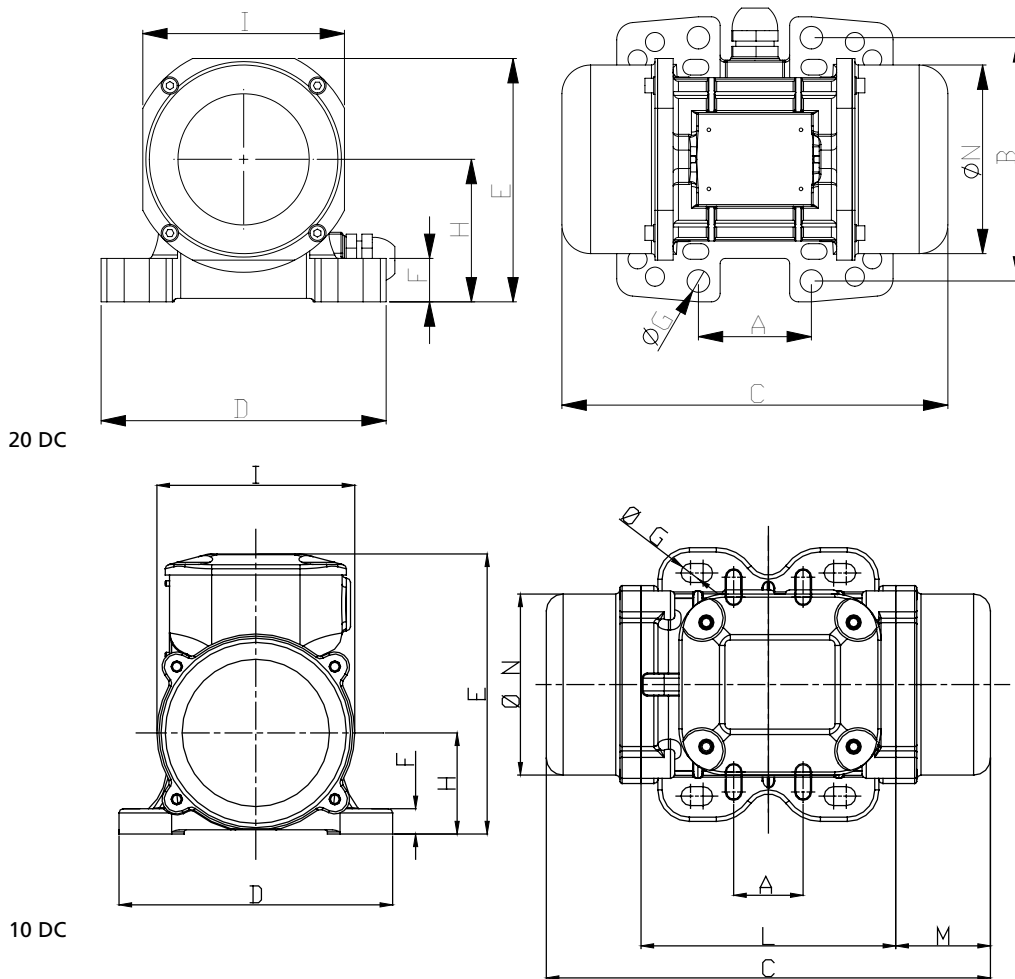


Figura 4 – Diseños DC

E  
S  
P  
A  
Ñ  
O  
L

# Electrovibradores Dayton®

## Instrucciones generales de seguridad

Las informaciones que contiene el presente manual deben conocerse y comprenderse. Dichas informaciones sirven para garantizar la SEGURIDAD y para EVITAR ANOMALÍAS DEL EQUIPO. Los siguientes símbolos permiten identificar con mayor facilidad estas informaciones:

**▲ PELIGRO** El símbolo de peligro, indica una situación que implica un peligro inminente que podría PROVOCAR muerte o graves lesiones personales.

**▲ ADVERTENCIA** El símbolo de advertencia, indica una situación potencialmente peligrosa que podría PROVOCAR muerte o graves lesiones personales.

**▲ PRECAUCION** El símbolo de atención, indica una situación potencialmente peligrosa que PODRÍA provocar lesiones leves o medianamente leves.

**NOTA:** La nota indica informaciones importantes, que de no respetarse, podrían causar daños al equipo.

**▲ PELIGRO** Las partes móviles y de alta tensión que circundan los electrovibradores podrían provocar graves lesiones, en algunos casos inclusive mortales. Antes de efectuar cualquier tipo de operación en el electrovibrador o en la instalación en la que está instalado, desconectar siempre la alimentación. La instalación debe cumplir con los todos los requisitos OSHA, el Código Eléctrico Nacional (NEC) estadounidense y con todos los códigos locales.

**▲ PRECAUCION** Las operaciones de instalación, mantenimiento, resolución de averías o asistencia deben encomendarse sólo a operadores especializados.

**▲ PRECAUCION** El valor máximo de temperatura indicado en la placa de datos técnicos se refiere a las condiciones de funcionamiento normales. Si el electrovibrador se instala en una zona cerrada o poco ventilada, se podría verificar un sobrecalentamiento debido a las variaciones de la temperatura ambiente.

**NOTA:** Evitar la caída o el choque de objetos en o contra el electrovibrador porque podrían dañarlo.

### ALMACENAJE ANTES DE LA INSTALACIÓN

**▲ PRECAUCION** Evitar los ambientes húmedos y salinos durante los períodos de parada del electrovibrador.

Colocar el electrovibrador sobre paleta de madera, protegido de la intemperie (no apilarlo). Evitar temperaturas de almacenaje inferiores de -4°F (-20°C).

### PARADAS PROLONGADAS DEL VIBRADOR Y REUTILIZACIÓN DESPUÉS DEL ENSAMBLAJE

**▲ ADVERTENCIA** Antes de la instalación o de la asistencia desconectar la alimentación.

Antes de poner en funcionamiento el electrovibrador, limpiarlo escrupulosamente de conformidad con las directivas de seguridad de las instalaciones.

Si el electrovibrador se usa en condiciones y con materiales diferentes de aquellos usados previamente, controlar la compatibilidad de utilización de estos materiales en las indicaciones de la sección INDICACIONES DE UTILIZACIÓN en la página 10.

Antes del arranque, cerciorarse que la instalación cumpla con todos los requisitos OSHA, con el Código Eléctrico Nacional (NEC) estadounidense y con todos los códigos locales

### FINALIDAD E IMPORTANCIA DEL MANUAL

Este manual, redactado por el fabricante, es parte integrante del kit del electrovibrador y deberá conservarse hasta el momento de su demolición. Deberá estar siempre a disposición y al alcance de la mano para su

consulta por parte de los operadores y por el encargado general. En caso de cambio de propiedad del electrovibrador, el manual deberá ser entregado al nuevo propietario.

Antes de efectuar cualquier tipo de operación con el electrovibrador, el personal encargado deberá leer el manual con atención.

Si éste se perdiera, dañara o fuese ilegible, se debe contactar al concesionario local para pedir una copia.

Los electrovibradores están diseñados y realizados de conformidad con las siguientes directivas vigentes

CEI EN 60034-1: 2000-10

EN 50281-1-1:1999

Conformidad con la Directiva 94/9 CE

### Instalación

**IMPORTANTE:** Antes de comenzar los trabajos leer toda la sección relativa. El presente manual suministra las instrucciones necesarias para la instalación en silos y tolvas de acero.

### SUPERFICIE DE MONTAJE

**▲ ADVERTENCIA** Antes de instalar el vibrador, desconectar e impedir con candado todas las fuentes de alimentación de la instalación donde está incorporado el vibrador.

**▲ ADVERTENCIA** No montar jamás el vibrador directamente sobre la superficie del silo! El vibrador debe estar conectado a una placa de montaje que tenga por lo menos las mismas dimensiones de la base del vibrador y estar correctamente soldado al equipo.

**NOTA:** Utilizar siempre una placa de montaje y un perfilado de hierro.

1. La superficie de montaje debe ser plana, resistente y tener un espesor de 0.01 pulgadas (0,25 mm) como mínimo en base al zócalo del vibrador. (Esto permite reducir al mínimo las tensiones internas en el alojamiento del vibrador durante el apriete de los pernos de montaje. Las soldaduras efectuadas sobre la superficie de montaje podrían comprometer la estabilidad).

2. Cerciorarse que en la superficie de montaje no haya restos de pintura ni residuos y que el



# Modelos 1DYN1 thru 1DYN8 y 1DYL3 thru 1DYL9,23Y181

zocalo del vibrador esté limpio.

is clean.

## Instalación (continúa)

### POSICIONAMIENTO DEL VIBRADOR

1. Montar el vibrador a 1/3 de la distancia entre la apertura de descarga y el vértice de la parte inclinada del silo. Véase la Figura 5.

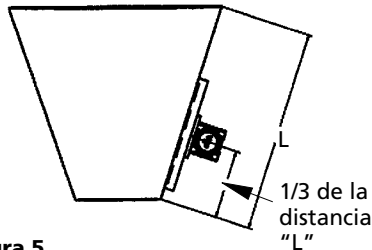


Figura 5

2. Para garantizar la estabilidad necesaria y la correcta fijación del vibrador, utilizar una placa de montaje. La fuerza producida por el vibrador es radial, por lo tanto montar la placa de montaje y el vibrador en forma perpendicular al perfilado de hierro (y no paralelamente). De lo contrario, debido a la flexión por efecto de la fuerza producida, se verifican sobrecargas y sobrecalentamiento del vibrador. Véase las Figuras 6a y 6b.

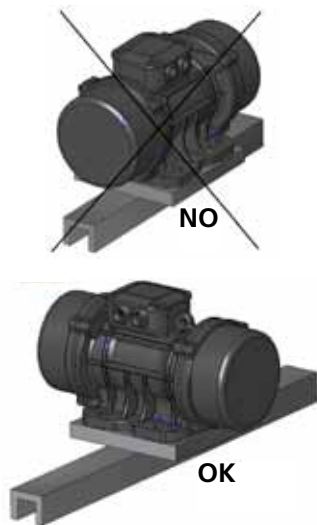


Figura 6a



Figura 6b

3. Cerciorarse que el espacio existente hacia ambos lados del vibrador permita un transporte correcto del material.

**⚠ PRECAUCIÓN** *El incumplimiento de las instrucciones de instalación podría causar daños a la estructura y al vibrador. La utilización o manipulación incorrectas del vibrador aceleran su desgaste reduciendo de esta manera la durabilidad.*

**⚠ PRECAUCIÓN** *No soldar jamás la estructura con el vibrador fijado y cableado. La soldadura podría dañar los bobinados del motor y los rodamientos.*

**IMPORTANTE:** Aplicando una vibración rotatoria a silos, tolvas y rampas, el movimiento vibratorio se transmite a través de las paredes al producto contenido en el interior. Si la estructura no es suficientemente rígida, el vibrador podría solicitar mayor absorción de energía y perder eficacia para transportar el producto.

4. Fijar firmemente el electrovibrador. Para la instalación utilizar exclusivamente pernos y tuercas de fijación de grado 5. Pernos y tuercas no idóneos podrían romperse causando de esta manera daños al vibrador o a la estructura.
5. No utilizar arandelas de fijación rotas para instalar el vibrador porque el mismo podría dañarse

## INSTALACIÓN ELÉCTRICA

**⚠ WARNING** *La instalación del electrovibrador debe encomendarse sólo a personal especializado.*

1. Antes de la instalación, especialmente si el equipo ha quedado por mucho tiempo almacenado (más de 24 meses), quitar una de las tapas laterales de las masas y verificar que el árbol gire libremente.
2. Controlar el aislamiento del motor mediante un « test de rigidez dieléctrico » utilizando una tensión de aprox. 2 kV durante un tiempo máximo de 5 segundos entre las fases y de 10 segundos entre la fase y la conexión a tierra (Figura 7). En caso de averías contactar al fabricante



Figura 7

3. El electrovibrador puede instalarse en cualquier posición siempre que se respeten las instrucciones de montaje.
4. Fijar el electrovibrador sobre una superficie rígida para evitar vibraciones inducidas ya que podrían provocar roturas o fracturas. Si esto no fuese posible, reforzar con placas y refuerzos.

**⚠ ADVERTENCIA** *Las operaciones de corte y soldadura deben encomendarse siempre a personal calificado.*

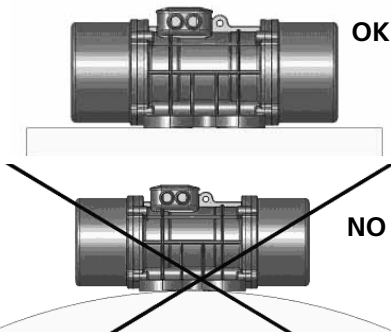
5. Para una instalación segura del electrovibrador es necesario aplicar adecuados procedimientos de "trabajo en caliente" (corte, soldadura, etc.) y LOTO (lockout/tagout), o sea, efectuar la desconexión eléctrica y mecánica de la máquina y colocar un cartel de señalización. La autorización para la ejecución de los "trabajos en caliente" la DEBERÁ otorgar personal técnico

# Electrovibradores Dayton®

calificado.

## Instalación (continúa)

6. La superficie de fijación debe nivelarse para que el zócalo del vibrador apoye uniformemente y esté en perfecto contacto con la superficie de fijación, evitando de esta manera las tensiones internas que podrían provocar roturas del zócalo mismo



**Figura 8**  
(Figura 8)

7. Para fijar el electrovibrador usar pernos de grado 5 (calidad 8.8) DIN 931 o DIN 933 y tuercas (calidad 8.8) DIN 934. Usar una llave dinamométrica regulada en base a las especificaciones concernientes a los pernos, indicadas en las tablas, en las páginas 2 y 5. Recordar que la mayor parte de las averías y roturas se deben a una fijación y apriete errados.

8. Fijar el electrovibrador mediante una cadena de una longitud y una sección adecuadas para poder sostener el electrovibrador con una caída máxima de 15 cm (6 pulgadas) en caso de desenganches accidentales (Figura 9)



**Figura 9**

**⚠ PRECAUCIÓN** Conectar una punta del cable o de la cadena de fijación al electrovibrador y la otra punta a la instalación. No conectar jamás el cable o la cadena a la placa de montaje.

9. Antes del arranque y después de las primeras 24 horas de funcionamiento controlar los siguientes puntos:

- Pernos de fijación
- Soldaduras en las placas de refuerzo, en los refuerzos y en los soportes de fijación
- Cable o cadena de fijación
- Cable de alimentación.

Las vibraciones podrían provocar daños a las soldaduras y aflojar los tornillos. Cerciorarse que el electrovibrador esté fijado en modo seguro.

## CONEXIÓN ELÉCTRICA

**⚠ ADVERTENCIA** Las conexiones eléctricas deben encomendarse siempre a personal calificado y desconectando la alimentación

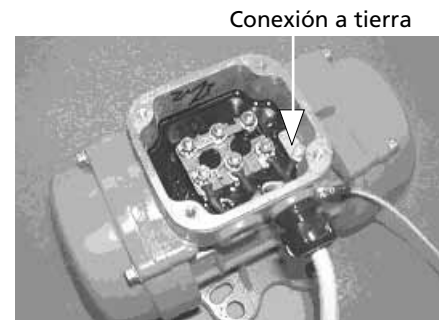
**⚠ ADVERTENCIA** La conexión a tierra es obligatoria. El electrovibrador debe conectarse a tierra utilizando el cable de tierra de la alimentación (o diferente, si se especifica en el NEC). La conexión a tierra en forma inadecuada del electrovibrador podría provocar graves lesiones personales e inclusive la muerte.

1. La red eléctrica y la conexión de los electrovibradores deben cumplir con todas las normas nacionales y locales en vigor.
2. Verificar que la tensión de red coincida con la tensión indicada en la placa de datos técnicos del electrovibrador.
3. Antes de efectuar operaciones de mantenimiento o regulación de las masas, desconectar la alimentación de red. Para los electrovibradores monofásicos, esperar al menos un minuto antes de abrir la caja de las conexiones eléctricas para permitir la descarga del condensador. Todas las operaciones de reparación o sustitución de componentes deben encomendarse sólo a personal calificado.

4. Para los electrovibradores monofásicos (modelos 1DYN1-1DYN4) cerciorarse que el condensador utilizado corresponda con las indicaciones de la placa de datos técnicos.
5. Utilizar un cable de alimentación flexible de 3 o 4 hilos (véase las tablas en la página 2), de los cuales uno amarillo-verde (verde sólo para Estados Unidos) para la conexión a tierra. Durante la conexión del electrovibrador a la red, el cable amarillo-verde debe ser siempre más largo para evitar que en caso de aflojamiento se rompa.

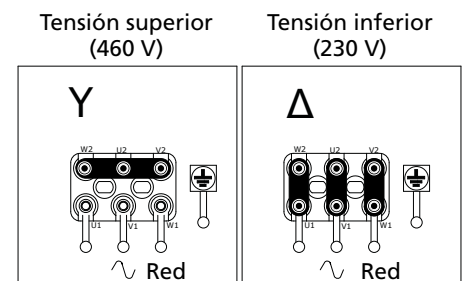
## SECCIÓN MÍNIMA DE LOS CABLES DE SEGURIDAD

Los elementos de la conexión a tierra o de la conexión equipotencial de las masas dentro de la estructura eléctrica, deben permitir la conexión efectiva de un cable de por lo menos 4 mm<sup>2</sup>.



**Figura 10**

## CONEXIÓN TRIFÁSICA

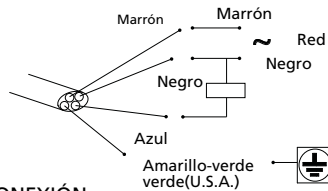
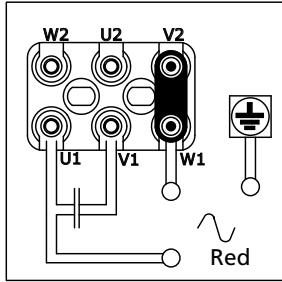


**Figura 11**

# Modelos 1DYN1 thru 1DYN8 y 1DYL3 thru 1DYL9,23Y181

## Instalación (continúa)

### CONEXIÓN MONOFÁSICA



### DC CONEXIÓN

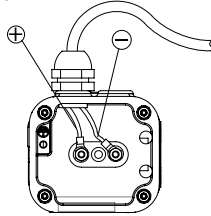


Figura 12

FIJACIÓN DEL CABLE DE ALIMENTACIÓN EN LA CAJA DE BORNES (VÉASE FIGURA 13)

**NOTA:** Esta sección se refiere a todos los modelos, excepto a los modelos MICRO (1DYN5).

1. Introducir el cable de alimentación en el pasacables. Los terminales de los cables deben tener ojales con agujeros adecuados a los terminales de la caja de bornes. Usar cables de sección adecuada y cerciorarse que no estén deteriorados porque podrían provocar cortocircuitos.
2. La conexión a la caja de bornes debe efectuarse siguiendo las indicaciones de los esquemas eléctricos (véase Figuras 11 y 12).
3. Intercalar arandelas a las tuercas para evitar que éstas se aflojen. Las tuercas de los pernos deben bloquearse respetando los pares de apriete indicados en la Tabla.5. Controlar que exista una correcta puesta a tierra del electrovibrador.

Par de apriete de las tuercas en la caja de bornes

	kpm	ft-lb
M 4	0.12	0.87
M 5	0.20	1.45
M 6	0.30	2.17
M 8	0.65	4.70

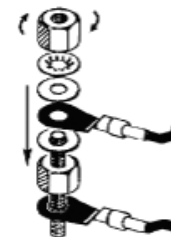
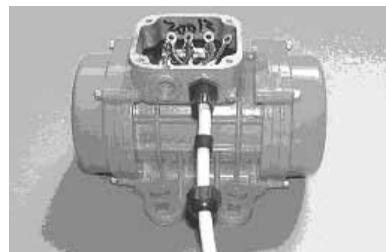


Figura 13

4. Apretar el pasacables. Ubicar en forma adecuada la junta y volver a colocar la tapa del alojamiento de la caja de bornes.

5. Controlar que exista una correcta puesta a tierra del electrovibrador.

**ADVERTENCIA** Las conexiones eléctricas deben encomendarse siempre a personal calificado y desconectando la alimentación

7. Verificar que la tensión, la frecuencia y la fase de la alimentación correspondan a los valores indicados en la placa del motor. Una tensión demasiado baja podría reducir el rendimiento del electrovibrador y provocar además un sobrecalentamiento.

**NOTA:** Cuando los electrovibradores se instalan por pares, cada uno debe contar con una protección externa contra las sobrecargas. Los dos vibradores deben estar interbloqueados para impedir el funcionamiento de un sólo vibrador en caso que el otro se pare accidentalmente.

Usar siempre interruptores de protección contra la sobrecarga retardados para impedir la activación durante la fase de arranque, cuando la corriente absorbida puede alcanzar niveles muy elevados (sobre todo con bajas temperaturas). La protección contra las sobrecargas NO PODRÁ EXCEDER el valor indicado en la placa de los datos de funcionamiento de MÁS DEL 10%, de lo contrario se perderán todos los derechos de garantía.

**NOTA:** Verificar que la junta de la tapa de la caja de bornes esté colocada correctamente para evitar la infiltración de suciedad y humedad.

### Arranque

#### CONTROL DE LA POTENCIA ABSORBIDA

Alimentar el electrovibrador y usando una pinza amperométrica controlar todas las fases para cerciorarse que la potencia absorbida no sea superior al valor indicado en la placa de los datos de funcionamiento De lo contrario cerciorarse que la estructura o el sistema flexible en donde está instalado, respeten las normas de correcta aplicación.

ESPAÑOL

# Electrovibradores Dayton®

## Arranque (continúa)

**ADVERTENCIA** No tocar jamás el electrovibrador cuando está en función.

**ADVERTENCIA** No arrancar el electrovibrador sin las tapas de protección de las masas y sin la tapa de la caja de bornes.

Después de un breve período de funcionamiento, controlar todos los elementos de fijación del electrovibrador en la estructura para verificar que estén fijados correctamente.

## LÍMITES DE UTILIZACIÓN

1. Respetar las indicaciones de la placa de datos técnicos del electrovibrador.
2. Medido en condiciones normales de funcionamiento el nivel de ruido de los electrovibradores no debe superar JAMÁS los 76 dB(A) de conformidad con las disposiciones de la norma ISO 6081/ 86 (con una carga simulada constituida por un banco de hierro montado sobre resortes).
3. El fabricante de la máquina en la que está instalada el electrovibrador debe medir los niveles de ruido final de la instalación o de la maquinaria terminada, mientras que el empleador deberá medir los niveles de ruido del lugar de trabajo de la instalación o maquinaria en la cual está instalado el electrovibrador. Estas mediciones deberán efectuarse antes que la instalación comience a funcionar in loco.
4. Podría ser necesaria la utilización de dispositivos de protección individual (por ejemplo, protecciones para el oído). Véase recomendación OSHA 1910.95 relativa a la exposición al ruido en el lugar de trabajo

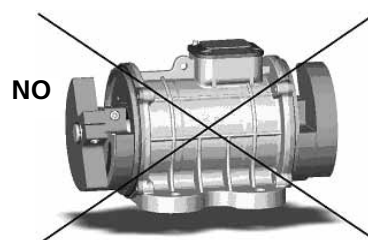
**NOTA:** Se deberán respetar las normas en vigor en el país en donde la instalación o la maquinaria se utilizarán.

5. The ambient temperature where the machine is used must be between -4°F to 104°F (-20°C and +40°C).

## REGULACIÓN DE LA INTENSIDAD DE LAS VIBRACIONES

**ADVERTENCIA** Esta operación debe encomendarse siempre a personal calificado y desconectando la alimentación.

1. Quitar las tapas laterales.
2. Destornillar los tornillos usados para bloquear el peso móvil (para el diámetro 10 – tablas de la página 2 – destornillar la tuerca de bloqueo en el árbol).
3. Llevar las masas excéntricas al valor requerido (para el diámetro 10 girar el número de aletas requeridas) como se indica en las Figuras 15-17
4. Cerciorarse que los pesos se orienten en el mismo sentido en ambos extremos. De lo contrario, la fuerza producida no es uniforme y podría dañar el electrovibrador (Véase Figura 14)



NO

**NOTE:** En la foto de arriba, los pesos están regulados erróneamente. No están ubicados en la misma dirección y por lo tanto la fuerza producida no es uniforme.



OK

**NOTE:** En la foto de arriba, los pesos están regulados correctamente. Todos están colocados en la misma dirección y por lo tanto la fuerza producida es uniforme..

## Figura 14

5. Después de haber regulado las masas en el valor requerido, apretar los tornillos con la llave dinamométrica (tuerca de bloqueo para el diámetro 10).
6. Volver a colocar las tapas utilizando los mismos tornillos y arandelas. Verificar que las juntas estén correctamente colocadas en los respectivos alojamientos

# Models 1DYN1 thru 1DYN8 y 1DYL3 thru 1DYL9,23Y181

## Arranque (continúa)

### REGULACIÓN DE LOS PESOS

(Véase Figuras 15-17)

60 Hz

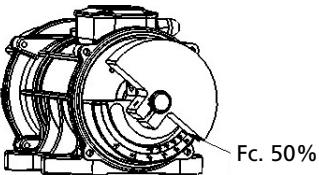
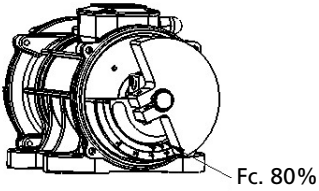
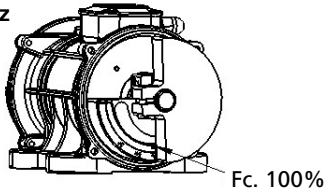


Figura 15 - 1DYL5 thru 1DYL9 y 1DYN3 thru 1DYN4

60 Hz

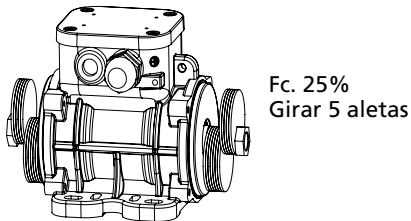
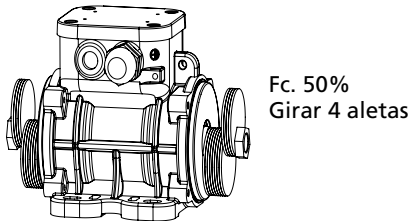
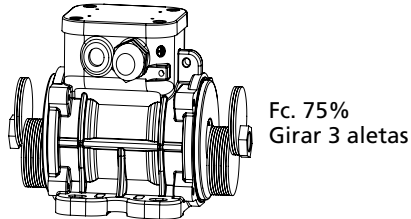
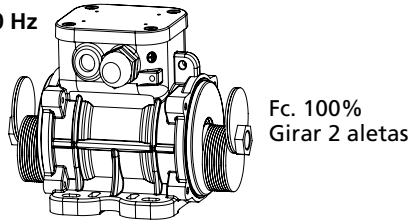


Figura 16 - 1DYL4 y 1DYN2 (24 Aletas)

60 Hz

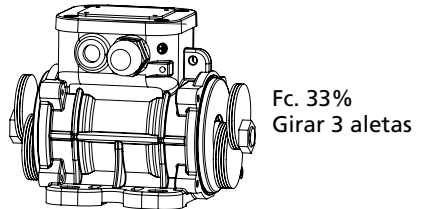
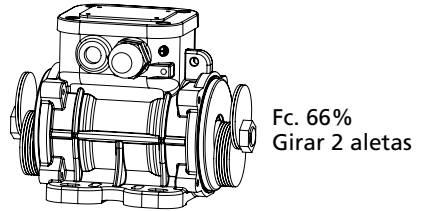
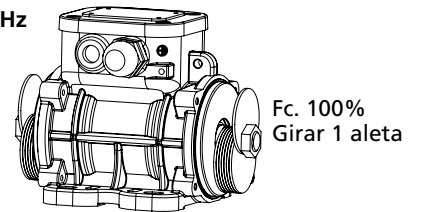


Figura 17 - 1DYL3 y 1DYN1 (16 Aletas)

E  
S  
P  
A  
Ñ  
O  
L

# Electrovibradores Dayton®

## Mantenimiento

1. Los electrovibradores deben ser manipulados, instalados, inspeccionados, sometidos a mantenimiento, reparados y eliminados por parte exclusivamente de personal calificado respetando las normas antedichas. Estas operaciones deben efectuarse siempre en ausencia de atmósferas potencialmente explosivas.

**⚠ ADVERTENCIA** *Las operaciones de instalación, mantenimiento, resolución de averías o asistencia deben encomendarse siempre a personal calificado y desconectando la alimentación.*

**⚠ PRECAUCION** *Antes de efectuar cualquier operación, el electrovibrador debe estar a temperatura ambiente.*

2. Antes de efectuar operaciones de mantenimiento en la instalación, verificar que la temperatura del electrovibrador no sea superior de 104°F (40°C).

## DESGUACE DEL ELECTROVIBRADOR

Antes de la demolición del electrovibrador, limpiarlo completamente y eliminar el polvo residual de conformidad con las indicaciones presentes en la ficha de seguridad del material.

Las operaciones de desmantelamiento deben ejecutarse en un área clasificada como segura.

El electrovibrador debe demolerse en modo tal de no poder utilizarse ya como unidad completa ni de poder reciclar las distintas partes que lo componen.

Para la demolición del lubricante usado es obligatorio respetar la legislación vigente en el país de utilización. Para el desguace al final de la vida útil del electrovibrador, desmontar las partes de plástico (juntas) y enviarlas a los respectivos centros de recogida.

Las partes restantes deben enviarse a los centros de recuperación de metales.

## RESTITUCIÓN DEL ELECTROVIBRADOR

En caso de restitución del electrovibrador, ponerlo en el embalaje original, si ha sido conservado o colocarlo en una caja protegiéndola lo más posible de eventuales choques durante el transporte: Cerciorarse que no haya materiales residuales en el interior del electrovibrador.

# Modelos 1DYN1 thru 1DYN8 y 1DYL3 thru 1DYL9,23Y181

## Ficha resolución de averías

Problema	Causas posibles	Soluciones
El vibrador no arranca	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Es posible que el vibrador no reciba la tensión correcta.</li> <li>2. Es posible que la continuidad del estator haya sido interrumpida.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Verificar la alimentación del vibrador.</li> <li>2. Verificar la continuidad del estator; si el bobinado del estator "abierto" saltó o está en cortocircuito, sustituir el grupo. Si existiesen dudas sobre cómo verificar la continuidad, consultar a un electricista autorizado.</li> </ol>
El vibrador se para	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Es posible que el vibrador no reciba la tensión correcta.</li> <li>2. Es posible que haya intervenido la protección contra la sobrecarga.</li> <li>3. Es posible que el vibrador sea arrancado y parado repetidamente</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Verificar la alimentación del vibrador.</li> <li>2. Si la protección se ha activado, esperar por lo menos dos (2) minutos y después efectuar un reset, apagando y reencendiendo.</li> <li>3. Si el electrovibrador se para y activa continuamente se podría sobrecargar. Atenerse a las siguientes instrucciones para regular los intervalos de tiempo correctos de parada y activación:  <b>Monofásico:</b> Para los intervalos de tiempo de funcionamiento de 10 segundos utilizar una relación entre el tiempo de funcionamiento y el de apagado de 1:7            (ejemplo: 5 segundos ON : 35 segundos OFF).            Para los intervalos de tiempo de funcionamiento superiores de 10 segundos utilizar una relación de 1:1  <b>Trifásico:</b> Para los intervalos de tiempo de funcionamiento iguales o inferiores de 10 segundos utilizar una relación entre el tiempo de funcionamiento y el de apagado de 1:7            (ejemplo: 5 segundos ON : 35 segundos OFF).            Para los intervalos de tiempo de funcionamiento superiores de 10 segundos se admite cualquier tipo de relación         </li> </ol>



# Electrovibradores Dayton®

## GARANTÍA LIMITADA

**GARANTÍA LIMITADA DE UN AÑO DAYTON.** LOS ELECTROVIBRADORES DAYTON®, SOBRE TODO LOS MODELOS DESCRITOS EN EL PRESENTE MANUAL, ESTÁN GARANTIZADOS POR DAYTON ELECTRIC MFG. CO. (DAYTON) AL USUARIO INICIAL CONTRA DEFECTOS DE FABRICACIÓN O DE MATERIAL EN CONDICIONES NORMALES DE UTILIZACIÓN POR UN AÑO DESDE LA FECHA DE COMPRA. LAS PIEZAS EN LAS QUE SE COMPRUEBEN DEFECTOS DE MATERIALES O FABRICACIÓN QUE SEAN DEVUELTAS A UN CENTRO DE ASISTENCIA AUTORIZADO DAYTON (GASTOS DE ENVÍO PREPAGADOS), SERÁN, COMO REMEDIO EXCLUSIVO, REPARADAS O SUSTITUIDAS AL ARBITRIO DE DAYTON. PARA EVENTUALES RECLAMOS EN GARANTÍA, VÉASE SECCIÓN "INTERVENCIÓN RÁPIDA" EXPLICADO A CONTINUACIÓN. LA PRESENTE GARANTÍA LIMITADA OTORGA DERECHOS LEGALES ESPECÍFICOS A LOS COMPRADORES QUE VARÍAN DE UNA JURISDICCIÓN A OTRA..

**RESTRICCIÓN DE RESPONSABILIDAD.** EN LOS LÍMITES ADMITIDOS POR LAS LEYES APLICABLES, SE EXCLUYE EXPRESAMENTE LA RESPONSABILIDAD DE DAYTON POR DAÑOS INDIRECTOS Y ACCIDENTALES. DE TODAS MANERAS, LA RESPONSABILIDAD SOLIDARIA DE DAYTON ES LIMITADA Y NO PUEDE SER SUPERIOR AL PRECIO DE COMPRA PAGADO.

**EXCLUSIÓN DE GARANTÍA.** EL PRESENTE MANUAL HA SIDO REDACTADO CON LA FINALIDAD DE PROPORCIONAR INFORMACIONES E ILUSTRAR LOS PRODUCTOS CON LA MÁXIMA PRECISIÓN; SIN EMBARGO, LAS INFORMACIONES Y LAS ILUSTRACIONES CONTENIDAS EN EL PRESENTE MANUAL TIENEN LA ÚNICA FINALIDAD DE PERMITIR LA IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO Y POR LO TANTO, NO CONSTITUYEN NI IMPLICAN UNA GARANTÍA DE VENDIBILIDAD O DE IDONEIDAD PARA UNA FINALIDAD ESPECÍFICA Y MUCHO MENOS, LA NECESARIA CORRESPONDENCIA DEL PRODUCTO CON LAS ILUSTRACIONES O DESCRIPCIONES PROPORCIONADAS. A EXCEPCIÓN DE LO DISPUESTO A CONTINUACIÓN, DAYTON NO CONCEDE NI AUTORIZA NINGUNA GARANTÍA O DECLARACIÓN, NI EXPLÍCITA NI IMPLÍCITA, DIFERENTE DE LO QUE ESTÁ DECLARADO EN LA "GARANTÍA LIMITADA" UT SUPRA. **Asesoramiento técnico y recomendaciones, exclusión de responsabilidad.** Prescindiendo de transacciones anteriores, negociaciones o prácticas comerciales, la venta no incluye asesoramiento técnico, asistencia o diseño. Dayton no se asume ni obligaciones ni responsabilidades por recomendaciones, opiniones o asesoramientos no autorizados respecto a la elección, a la instalación y al uso de los productos.

**Idoneidad del producto** Varias jurisdicciones contemplan códigos y reglamentos que regulan la venta, la fabricación, la instalación y/o el uso de productos para determinadas finalidades, que podrían ser diferentes de las que están en vigor en zonas colindantes. Aunque intente garantizar la conformidad de sus productos con estos códigos y reglamentos, Dayton no puede garantizar una total correspondencia y no puede ser considerada responsable por modalidades de instalación o uso del producto. Antes de la compra y del uso de un producto, controlar las aplicaciones y todos los códigos y reglamentos nacionales y locales para cerciorarse que el producto, la instalación y el uso del mismo respeten la conformidad. Algunos aspectos de las exclusiones de garantía no son aplicables a los consumibles: por ejemplo, (a) algunas jurisdicciones no permiten la exclusión o la restricción de responsabilidad por daños accidentales o indirectos, por lo tanto las restricciones o exclusiones ut supra podrían no ser válidas ; (b) además, algunas jurisdicciones no admiten una restricción de la duración de la garantía implícita y por lo tanto las restricciones ut supra podrían no ser válidas ; y por último, (c) por ley, durante el período de validez de la presente Garantía Limitada, eventuales garantías implícitas de comerciabilidad o idoneidad para una finalidad específica, aplicables a consumibles adquiridos por el consumidor, podrían no poder ser excluidas o de cualquier manera anuladas.

**Intervención rápida.** Dayton hará todo lo posible para una rápida solución o el arreglo de los problemas relativos a productos que se hayan revelado defectuosos en el transcurso del período de validez de la garantía limitada. En caso de productos considerados defectuosos en el ámbito de validez de la garantía limitada, hay que ponerse en contacto primero con el vendedor donde se ha comprado el producto. Éste proporcionará más indicaciones. Si el problema no pudiese solucionarse en manera satisfactoria, hay que ponerse en contacto con Dayton en la dirección abajo indicada, escribiendo el nombre y la dirección del vendedor, la fecha y el número de factura otorgada por el mismo y describiendo el tipo de defecto identificado. La propiedad y el riesgo de pérdida pasan al comprador en el momento de la entrega a un normal transportista. En caso de daños durante el transporte a su establecimiento, presentar el reclamo al transportista.

Realizado por Dayton Electric Mfg. Co., Lake Forest, IL 60045-5201 U.S.A.





Lire est conserver les présentes instructions. Lire attentivement avant d'effectuer des opérations d'assemblage, mise en place, allumage ou entretien sur le produit décrit. Garantir sa propre protection ainsi que celle des autres en respectant toutes les consignes de sécurité. Le non-respect des instructions peut être à l'origine de dommages aux personnes et/ou choses ! Conserver les instructions pour toutes futures consultations.

# Vibrateurs électriques Dayton®

## Description

Moteur rotatif à arbre surdimensionné, roulements et masses excentriques sur l'arbre pour produire la force centrifuge. La force produite est de type radiale. Les vibrateurs électriques Dayton sont utilisés dans une grande variété d'applications du secteur industriel et du bâtiment, comme auxiliaires pour l'écoulement de matériaux, le criblage, le convoyage, le nettoyage, la séparation, le compactage et le tri. Ils sont utilisés dans les silos, goulottes, trémies, cribles, doseurs, tables de compactage, moules et pompes à béton. L'usinage de très haute précision est synonyme de longévité du produit et d'une maintenance minimum.

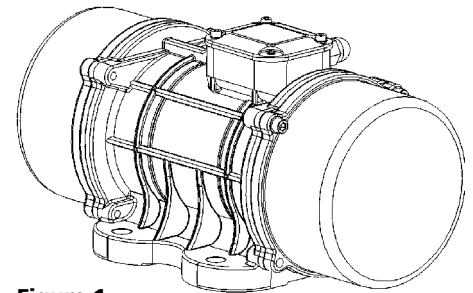


Figure 1

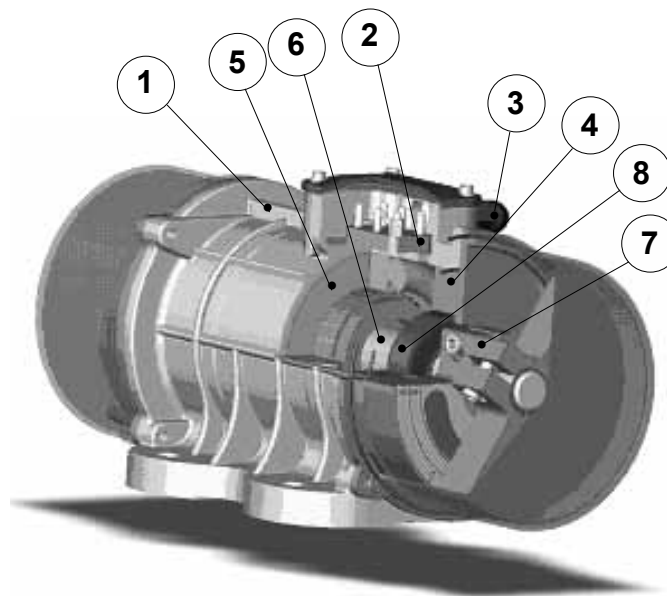
## Contrôle initial et manutention

- Après avoir ouvert le carton, vérifier l'absence de dégâts éventuels. En cas de dommages, présenter immédiatement une réclamation au transporteur.
- Contrôler que les valeurs indiquées sur la plaque des caractéristiques techniques correspondent aux spécifications du vibreur commandé.

**⚠ ATTENTION** *Ne pas mettre le vibreur en marche si ce dernier a subi des dommages pendant le transport, la manutention ou l'utilisation. Les dégâts éventuels peuvent être à l'origine de risques pour les personnes ou les biens.*

## Caractéristiques

- Classe d'isolation : F
- Tropicalisation standard
- Fonctionnement continu à 100% de la force produite
- Classe de protection IP65, imperméabilité à l'eau, tenue à la poussière.
- Température ambiante: de -4°F à 104°F



1. Corps du vibreur
2. Embout
3. Passe-fil
4. Bride porte palier

5. Stator
6. Arbre du rotor
7. Masses
8. Roulement

# Vibrateurs électriques Dayton®

## Caractéristiques techniques et dimensions

Tableau 1 – 2 pôles, 3600 tours/mn, 30/460 V 60Hz triphasé

Type	Mesure	CARACTÉRISTIQUES ÉLECTRIQUES						DIMENSIONS														Câblage		Boulons de montage									
		Puissan. maxi Hp	Couple maxi A		Tours /mm	Moment de travail (*)		Force centrifuge	Plan	A	B	øG	C	D	E	F	H	I	L	M	N	Poids	Type	Serre-câble	Vis								
			230V(Δ)	460V(Y)		in-lbs	lbs																		metric:english	ft-lb							
230/460 V - 60 Hz 3ph								inch														lbs											
1DYL3	10	0.11	0.36	0.18	3600	0.71	131	A	2.44-2.91	4.17	0.35	8.31	5.12	5.35	0.47	1.89	3.70	4.76	1.77	3.39	9.26	18-4c	M16	M8 : 5/16"	16.5								
1DYL4	10	0.13	0.36	0.18	3600	1.31	243	A	1.30	3.27-4.02	0.27	8.31	5.12	5.35	0.47	1.89	3.70	4.76	1.77	3.39	10.14	18-4c	M16	M6 : 1/4"	6.5								
1DYL5	20	0.24	0.70	0.35	3600	2.26	417	B	2.44-2.91	4.17	0.35	8.54	5.12	6.22	0.55	2.52	4.72	4.84	1.57	4.41	15.43	18-4c	M16	M8 : 5/16"	16.5								
1DYL6	30	0.36	0.90	0.45	3600	3.86	712	C	3.15	4.33	0.43	10.20	6.10	6.97	0.55	3.15	5.67	6.50	1.69	5.20	21.61	16-4c	M16	M10 : 3/8"	33								
									3.54	4.92	0.51													M12 : 1/2"	58								
1DYL7	40	0.67	1.94	0.97	3600	6.38	1179	D	4.13	5.51	0.51	13.31	6.61	7.95	0.87	3.62	6.61	7.01	2.95	6.22	34.83	16-4c	M20	M12 : 1/2"	58								
1DYL8	50	1.01	3.00	1.50	3600	9.57	1766	D	4.72	6.69	0.67	12.24	8.23	8.31	0.87	3.70	7.09	8.07	1.85	3.54	45.42	16-4c	M20	M16 : 5/8"	137								
1DYL9		1.27	3.90	1.95	3600	12.11	2236					15.63									47.62												

(\* ) Moment de travail dynamique = moment statique x 2

Tableau 2 – 2 pôles, 3600 tours/mn, 115V 60Hz monophasé

Tipo	Mesure	CARACTÉRISTIQUES ÉLECTRIQUES						DIMENSIONS														Câblage		Boulons de montage										
		Puissan. maxi Hp	Couple max A		Tours /mm	Moment de travail (*)		Force centrifuge	Plan	A	B	øG	C	D	E	F	H	I	L	M	N	Poids	Poids	Type	Serre-câble	Vis								
			115V 60Hz			in-lbs	lbs																			kg	lbs	metric:english	ft-lb					
115 V - 60 Hz 1ph								inch																										
1DYN1	10	0.11	1.03	3600	0.71	131	A	2.44-2.91	4.17	0.35	8.31	5.12	5.35	0.47	1.89	3.70	4.76	1.77	3.39	4.2	9.26	18-3c	M16	M8 : 5/16"	16.5									
1DYN2	10	0.13	1.3	3600	1.31	243	A	1.30	3.27-4.02	0.27	8.31	5.12	5.35	0.47	1.89	3.70	4.76	1.77	3.39	4.6	10.14	18-3c	M16	M6 : 1/4"	6.5									
1DYN3	20	0.24	1.63	3600	2.26	417	B	2.44-2.91	4.17	0.35	8.54	5.12	6.22	0.55	2.52	4.72	4.84	1.57	4.41	7.0	15.43	18-3c	M16	M8 : 5/16"	16.5									
1DYN4	30	0.36	3.48	3600	3.86	712	C	3.15	4.33	0.43	10.20	6.10	6.97	0.55	3.15	5.67	6.50	1.69	5.20	9.8	21.61	16-3c	M16	M10 : 3/8"	33									
								3.54	4.92	0.51														M12 : 1/2"	58									
								4.88	4.33	0.43														M10 : 3/8"	33									
								5.31	4.53	0.43																								

Tableau 3 – MICRO -2 pôles, 3600 tours/mn, 115V 60Hz monophasé

Type	CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES						DIMENSIONS D'ENCOMBREMENT														Mounting bolts						
	Puissance Hp	Couple maxi. A		RPM	Moment de travail		Force centrifuge	Plan	A	B	C	D	E	F	øG	H	I	L	M	N	Trous	Poids	Dim. câble	Serre câble	Vis		
		1ph			In*Lb	Lb																			Metric	English	ft-lb
115 V - 60 Hz 1ph								Inch														Lb	size	size	Metric	English	ft-lb
1DYN5	0.036	0.60	3600	0.1	13.2	E	0.98	1.57	2.95	5.71	3.54	3.01	0.39	0.26	1.54	2.95	2.91	0.98	2.78	4	3.5	18-3C	M16	M5	3/16"	4	
1DYN6	0.072	0.23		0.34	70.5	E1	0.98	1.57	3.62	5.71	4.33	3.01	0.39	0.26	1.54	2.95	2.91	0.98	2.78	4	3.3						
23Y181	0.07	0.50		0.78	143		2.36	3.35																			5.3

FRANÇAIS

# Modèles 1DYN1 à 1DYN8 et 1DYL3 à 1DYL9, 23Y181

## Caractéristiques techniques et dimensions (suite)

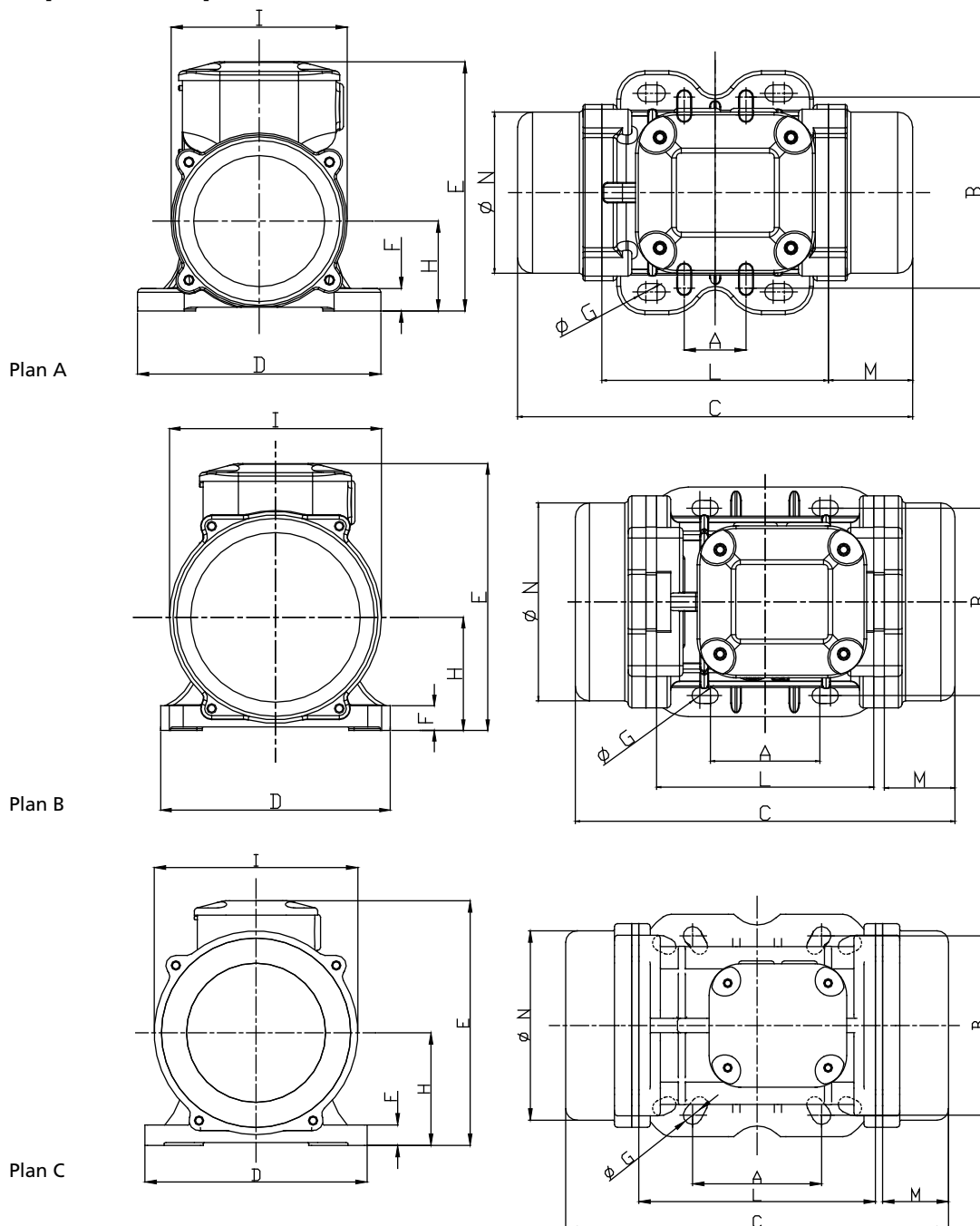
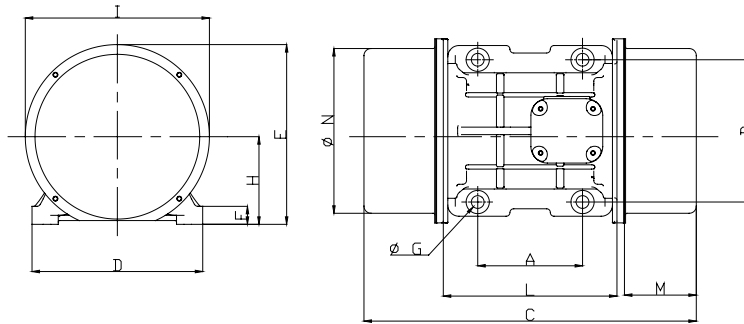


Figure 2 – Dimensions d'encombrement

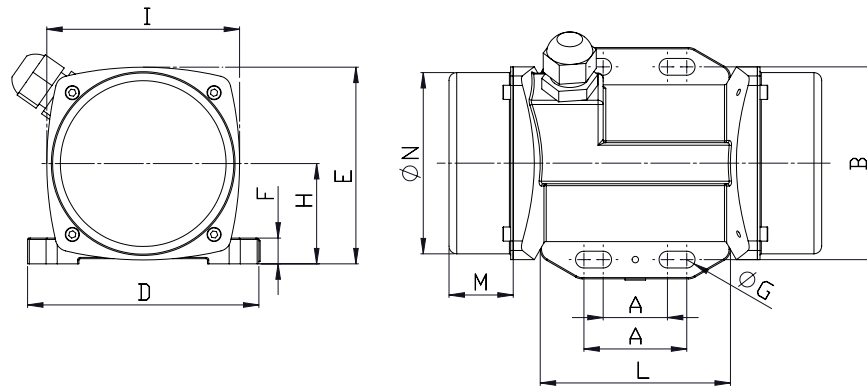
FRANÇAIS

# Vibrateurs électriques Dayton®

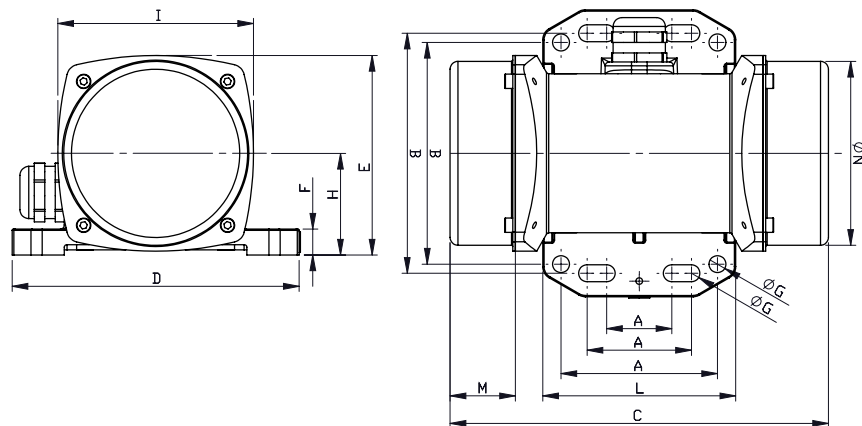
## Caractéristiques techniques et dimensions (suite)



Plan D



Plan E - MICRO



Plan E1 - MICRO

Figure 3 - Dimensions d'encombrement

FRANÇAIS

# Modèles 1DYN1 à 1DYN8 et 1DYL3 à 1DYL9,23Y181

## Caractéristiques techniques et dimensions (suite)

Tableau 4 – 3000 rpm, 12V DC

Type	CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES						DIMENSIONS D'ENCOMBREMENT																															
	RPM	Moment de travail	Force centrifuge	Puissance	Couple maxi	Fuente de alimentación	Plan	Size	c		m		a	b	Ø g	Trous n°	d	e	f	h	i	l	n	Poids (Lb)	Vis		Rondelle		Couple de serrage									
		In-Lbs	Lbs	Hp	A	V			50Hz	50Hz	50Hz	50Hz													(inch)	(inch)	(inch)	(inch)	(inch)	(inch)	(inch)	(inch)	Metric	English	Metric	English	(Nm)	(ft-lb)
1DYN8	3000	3.62	440	0.2	13.3	12	20DC	23	218	8.58	53	2.09	2.44-2.91 2.56 4.53 5.31	4.17 5.51 5.31 4.53	0.43	4	6.46	5.51	0.98	3.23	4.57	6.26	4.33	15.9	M10	3/8"	10.5 x 20	3/8"	45	33								
1DYN7	3000	1.61	110	0.03	2	12	10DC	10	211	8.31	45	1.77	2.44-2.91 1.30	4.17 3.27-4.02	0.28	4	5.12	5.35	0.47	1.89	3.70	4.76	3.35	9.7	M6	1/4"	6.4 x 12	1/4"	9	6.5								

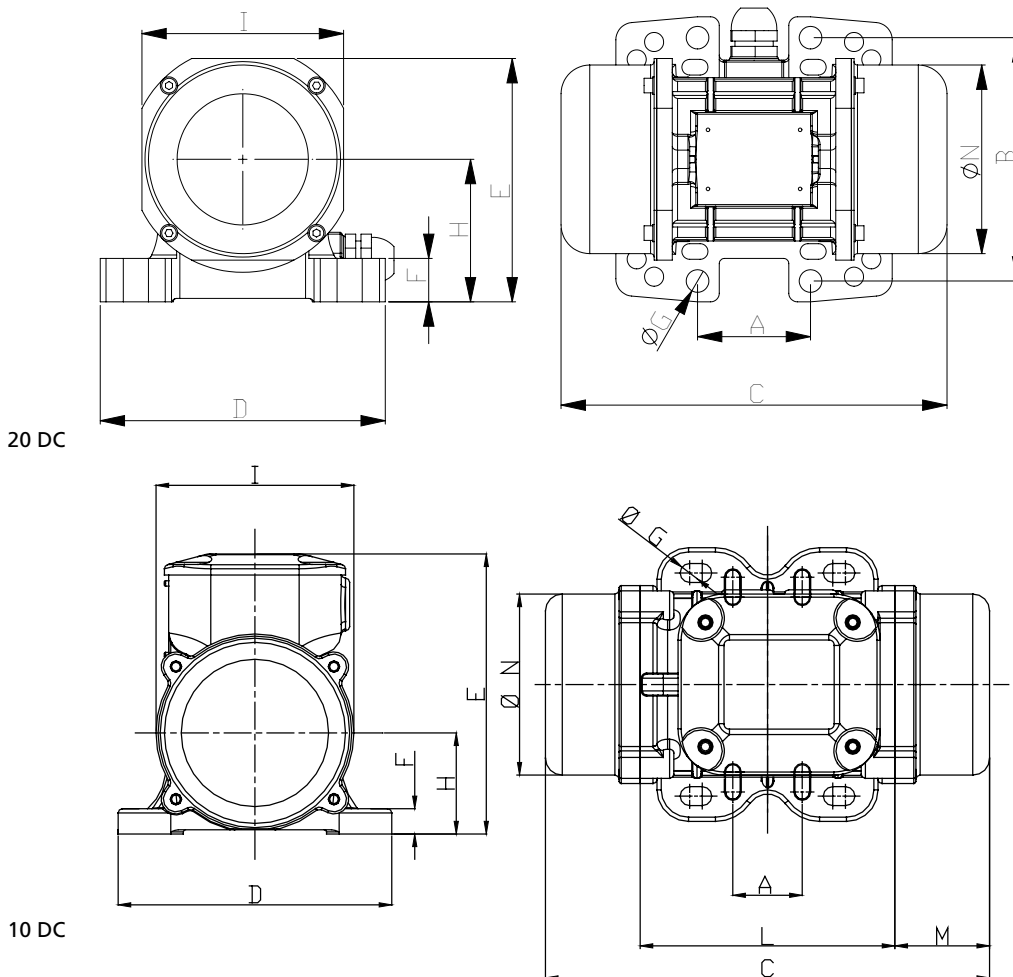


Figure 4 – Plans CC

FRANÇAIS



# Vibrateurs électriques Dayton®

## Consignes générales de sécurité

Le présent manuel contient des informations dont la connaissance et la compréhension revêtent une importance capitale. Ces informations sont fournies pour garantir la SÉCURITÉ et pour ÉVITER DES ANOMALIES À L'APPAREILLAGE. Les symboles suivants permettent d'identifier plus aisément ces informations :

**▲ DANGER** Le symbole de danger indique une situation de danger imminent qui, si elle n'est pas évitée, PROVOQUE la mort ou des blessures corporelles graves.

**▲ AVERTISSEMENT** Le symbole d'avertissement indique une situation de danger potentiel qui, si elle n'est pas évitée, POURRAIT provoquer la mort ou des blessures corporelles graves.

**▲ ATTENTION** Le symbole d'attention indique une situation de danger qui, si elle n'est pas évitée, PEUT provoquer des blessures légères ou moyennement légères.

**REMARQUE :** La remarque indique des informations importantes qui, si elles ne sont pas respectées, pourraient provoquer des dommages à l'appareillage.

**▲ DANGER** Les parties mobiles et sous haute tension qui entourent les vibrateurs électriques peuvent provoquer des blessures graves pouvant dans certains cas être mortelles. Avant d'effectuer une quelconque intervention sur le vibrateur électrique ou sur l'installation dans laquelle il est monté, couper toujours l'alimentation. L'installation doit être conforme à toutes les prescriptions OSHA, au Code Electrique National (NEC) des Etats-unis et à tous les codes locaux.

**▲ AVERTISSEMENT** Les opérations d'installation, maintenance, résolution des pannes ou d'assistance doivent être exécutées exclusivement par du personnel spécialisé.

**▲ ATTENTION** La valeur de température maximale, indiquée sur la plaque des caractéristiques techniques, se réfère à des conditions normales de service. Si le vibrateur électrique est installé dans un environnement fermé ou faiblement ventilé, des échauffements anormaux peuvent se vérifier à cause des variations de la température ambiante.

**REMARQUE :** Eviter les chocs ou de faire tomber le vibrateur électrique car il peut s'endommager.

## STOCKAGE AVANT L'INSTALLATION

**▲ ATTENTION** Les vibrateurs électriques doivent être entreposés à l'abri de l'humidité et loin des environnements saumâtres.

Positionner le vibrateur électrique sur la palette en bois, en le protégeant de la chaleur, du froid et de l'excès d'humidité (ne pas empiler). Eviter des températures de stockage inférieures à -4°F (-20°C).

## ARRETS PROLONGÉS DU VIBRATEUR ET REUTILISATION APRÈS L'ASSEMBLAGE

**▲ AVERTISSEMENT** Avant l'installation ou l'entretien, couper l'alimentation.

Avant de mettre le vibrateur électrique en marche, le nettoyer soigneusement conformément aux directives de sécurité des installations.

Si le vibrateur électrique est utilisé dans des conditions et avec des matériaux autres que ceux utilisés auparavant, veuillez contrôler la compatibilité d'utilisation avec les indications fournies dans la section INDICATIONS D'UTILISATION, page 10.

Avant la mise en marche, vérifier que l'installation est conforme à toutes les prescriptions OSHA, au Code Electrique National (NEC) des Etats-unis et à tous les codes locaux.

## BUT ET IMPORTANCE DU MANUEL

Le présent manuel, rédigé par le fabricant fait partie intégrante du kit du vibrateur électrique et il doit par conséquent accompagner le vibrateur pneumatique jusqu'à sa démolition; en outre il doit toujours être disponible et à portée

de la main, pour la consultation de la part des opérateurs préposés et du chef de chantier. Au cas où le vibrateur électrique serait cédé à un autre propriétaire, le manuel doit être remis au nouveau propriétaire.

Avant d'effectuer les travaux avec ou sur le vibrateur électrique, le personnel préposé doit avoir lu attentivement le manuel.

En cas de perte du manuel ou s'il est endommagé et qu'il devient illisible, contacter le concessionnaire local pour en demander une copie.

Les vibrateurs électriques ont été projetés et réalisés conformément aux normes suivantes:

CEI EN 60034-1: 2000-10

EN 50281-1-1:1999

Conformité à la Directive 94/9 CE

## Installation

**IMPORTANT:** Lire tout le chapitre avant de commencer les travaux. Le présent manuel fournit les instructions pour l'installation sur des silos et des trémies en acier.

## SURFACES DE MONTAGE

**▲ AVERTISSEMENT** Avant d'installer le vibrateur, détacher et verrouiller toutes les sources d'énergie de l'appareillage sur lequel le vibrateur sera monté.

**▲ AVERTISSEMENT** ; Ne jamais monter le vibreur directement sur la surface du silo ! Le vibrateur doit être relié à une plaque de montage ayant au moins les mêmes dimensions que l'embase du vibrateur et il doit être soudé correctement à l'appareillage.

**REMARQUE:** Utiliser toujours une platine de montage et un profilé en fer.

1. La surface de montage doit être plate, résistante et être d'une épaisseur d'au moins 0,01 pouces (0,25 mm) au niveau du pied du vibrateur. (Ceci permet de réduire au minimum les contraintes sur le logement du vibrateur pendant le serrage des boulons de montage. Les soudures éventuelles réalisées sur la surface de montage pourraient compromettre la planéité).

2. Vérifier qu'il n'y a pas de traces de peinture, ni de résidus sur la surface de montage et que le

# Modèles 1DYN1 à 1DYN8 et 1DYL3 à 1DYL9,23Y181

pied du vibreur est propre.

## Installation (suite)

### MISE EN PLACE DU VIBREUR

1. Monter le vibreur à 1/3 de la distance entre l'ouverture de déchargement et l'extrémité supérieure de la portion inclinée du silo. Voir la Figure 5.

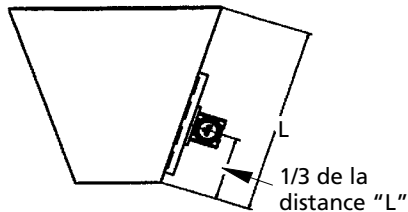


Figure 5

2. Pour garantir la stabilité nécessaire et la fixation correcte du vibreur, utiliser une platine de montage. Puisque la force produite par le vibreur est radiale, monter la platine de montage et le vibreur perpendiculaire et non pas parallèle au profilé en fer. Dans le cas contraire, à cause de la flexion par effet de la force produite, des situations de surcharge et d'échauffement du vibreur pourraient se produire. Voir les figures 6a et 6b.

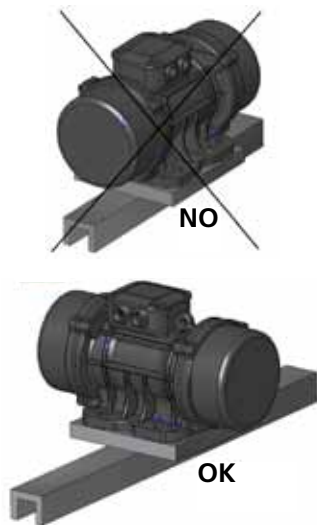


Figure 6a

3. Vérifier que l'espace des deux côtés du



Figure 6b

vibreur permet de le manutentionner correctement.

**ATTENTION** *Le non-respect des instructions d'installation pourrait comporter des dommages à la structure et au vibreur. L'utilisation erronée ou toute manipulation inappropriée du vibreur accélèrent son usure et réduisent sa durée de vie.*

**ATTENTION** *Ne jamais souder la structure avec le vibreur monté et câblé. La soudure peut endommager les enroulements du moteur et les roulements.*

**IMPORTANT:** En appliquant une vibration rotative aux silos, trémies et goulottes, le mouvement vibratoire se transmet à travers les parois au produit contenu à l'intérieur. Si la structure n'est pas suffisamment rigide, le vibreur pourrait avoir une plus grande absorption d'énergie et mouvoir le produit avec moins d'efficacité.

4. Fixer solidement le vibreur électrique. Pour la mise en place utiliser exclusivement des boulons et des écrous de fixation degré 5. Boulons et écrous non appropriés pourraient se casser et provoquer des dommages au vibreur ou à la structure.
5. Ne pas utiliser de rondelles de butée élastiques pour installer le vibreur électrique sur la structure de montage. Le vibreur pourrait subir des dommages.

## INSTALLATION ELECTRIQUE

**AVERTISSEMENT** *Le vibreur électrique doit être installé exclusivement par du personnel spécialisé.*

1. Avant la mise en place, surtout si le vibreur est resté entreposé pendant longtemps (plus de 24 mois), nous conseillons d'enlever un des couvercles latéraux de protection des masses et de contrôler que l'arbre tourne librement.
2. Contrôler l'isolation du moteur, en faisant un « test de rigidité diélectrique », à une tension de 2 kV environ pendant une durée maximum de 5 secondes entre les phases et de 10 secondes entre la phase et la terre (Figure 7). En cas d'anomalies, contacter le fabricant.



Figure 7

3. Le vibreur électrique peut être installé dans n'importe quelle position à condition de respecter les instructions de montage
4. Monter le vibreur électrique sur une surface rigide de manière à éviter les vibrations pouvant provoquer des ruptures ou des fissurations. Si cela n'est pas possible, renforcer par des plaques et des nervures.

**ADVERTENCIA** *Les opérations de découpe et de soudage doivent être faites par du personnel qualifié.*

5. Pour installer le vibreur électrique en toute sécurité il faut appliquer les procédures de "travaux admis aux températures élevées" (découpe, soudure, etc.) et LOTO (lockout/tagout), c'est-à-dire débranchement électrique et mécanique de la machine mais aussi apposition d'un panneau indicateur. L'autorisation pour les travaux aux températures élevées DOIT être fournie par

FRANÇAIS

# Vibrateurs électriques Dayton®

du personnel spécialisé.

## Installation (suite)

6. La surface de fixation doit être plate de manière à ce que les pieds du vibrateur appuient uniformément et soient parfaitement en contact avec la surface de fixation, pour éviter des tensions internes pouvant provoquer la rupture des pieds du vibrateur (Figure 8).

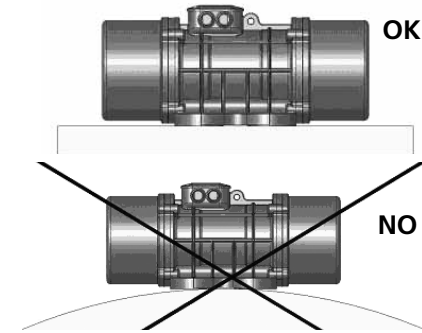


Figure 8

7. Pour fixer le vibrateur, utiliser des boulons degré 5 (qualité 8.8) DIN 931 ou DIN 933 et des écrous (qualité 8.8) DIN 934. Utiliser une clé dynamométrique réglée sur la base des indications fournies dans le Tableau à la page M12. Ne pas oublier que la plupart des pannes et des ruptures sont dues à des fixations et blocages erronés.

8. Ancrer le vibrateur électrique à la structure avec un câble ou une chaîne d'une longueur et section de 15 cm (6 pouces) ou un câble métallique permettant de le soutenir en cas de chute par décrochage accidentel (Figure 9).



Figure 9

**⚠ ATTENTION** *Brancher une extrémité du câble ou de la chaîne d'ancrage au vibrateur électrique et l'autre extrémité à l'installation. Ne jamais relier le câble ou la chaîne à la platine de montage.*

9. Avant la mise en marche et après les 24 premières heures de fonctionnement contrôler les points suivants :

- Boulons de fixation
- Soudage aux plaques, nervures de renforts et aux brides de montages
- Le câble ou la chaîne d'ancrage ;
- Le câble d'alimentation.

Les vibrations peuvent provoquer des dégâts aux soudures et desserrer les vis. S'assurer que le vibrateur électrique est monté de manière sûre.

## RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE

**⚠ AVERTISSEMENT** *Le raccordement électrique doit être effectué exclusivement par du personnel qualifié et avec l'appareil hors tension.*

**⚠ AVERTISSEMENT** *Il est obligatoire de réaliser une mise à la terre appropriée. Le vibrateur électrique doit être mis à la terre en utilisant le câble de terre de l'alimentation (ou différent, si précisé dans le NEC). Une mise à la terre non appropriée du vibrateur électrique peut provoquer des blessures personnelles ou même la mort.*

1. Le réseau d'alimentation et le raccordement des vibrateurs électriques doivent être conformes aux normes de sécurité nationales et locales en vigueur.
2. S'assurer que la tension d'alimentation correspond à celle indiquée sur la plaque des données de fonctionnement du vibrateur électrique.
3. Débrancher la ligne avant d'effectuer les interventions d'entretien ou de réglage des masses. Pour les vibrateurs électriques monophasés, attendre au moins une minute avant d'ouvrir la boîte de dérivation, pour permettre

au condensateur de se décharger. Chaque réparation ou remplacement de composants doit être effectué uniquement par du personnel spécialisé.

4. Pour les vibrateurs électriques monophasés (modèles 1DYN1-1DYN4), contrôler que le condensateur a les caractéristiques indiquées sur la plaque signalétique.
5. Utiliser un câble d'alimentation flexible à 3 ou 4 conducteurs (voir le tableau page 2), dont un jaune-vert (vert seulement aux Etats-Unis) pour la mise à la terre. Lors du branchement du vibrateur électrique à la ligne, le câble jaune-vert de la terre doit toujours être plus long afin d'éviter qu'il ne se coupe en premier en cas de chute.

## SECTION MINIMUM DES CONDUCTEURS DE PROTECTION

Les éléments de connexion pour la mise à la terre ou la liaison équipotentielle des masses à l'extérieur de la structure électrique doivent permettre le Raccordement de terre

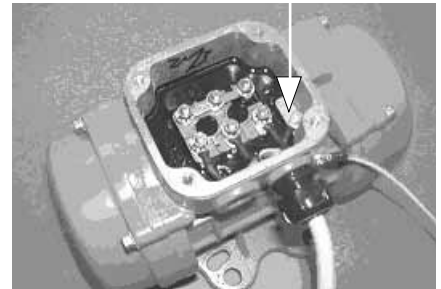


Figure 10

raccordement effectif d'un câble d'au moins 4 mm<sup>2</sup>.

## RACCORDEMENT TRIPHASÉ

Tension maximum (460 V)      Tension minimum (230 V)

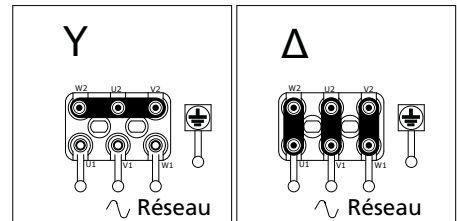


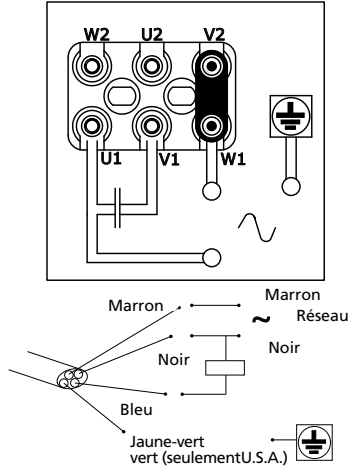
Figure 11

FRANÇAIS

# Modèles 1DYN1 à 1DYN8 et 1DYL3 à 1DYL9,23Y181

Installation (suite)

## RACCORDEMENT MONOPHASÉ



## DC RACCORDEMENT

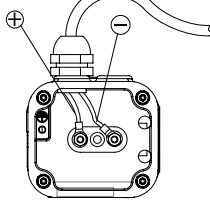


Figure 12

### RACCORDEMENT DU CABLE D'ALIMENTATION AU BORNIER (VOIR FIGURE 13)

**REMARQUE:** Ce paragraphe concerne tous les modèles, à l'exception des modèles MICRO (1DYN5).

1. Introduire le câble d'alimentation à travers le passe-fil. Les cosses doivent être à oeillet, avec orifice adapté aux goujons du bornier. Utiliser des câbles ayant une section adaptée en vérifiant qu'ils ne sont pas effilochés pour éviter les court-circuits.
2. Le raccordement au bornier doit être effectué en suivant les schémas prévus (voir les Figures 11 et 12).
3. Interposer des rondelles sur les écrous pour éviter leur desserrage. Les écrous des goujons doivent être serrés au couple indiqué dans le tableau ci-dessous.
4. S'assurer que le vibreur électrique est mis à la terre correctement.



NO

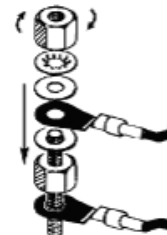


Figure 13

Couple de serrage des écrous dans le bornier

	kpm	ft-lb
M 4	0.12	0.87
M 5	0.20	1.45
M 6	0.30	2.17
M 8	0.65	4.70

5. Serrer le passe-fil. Monter le joint correctement et remettre le couvercle en place sur le le bornier.

### ⚠ AVERTISSEMENT

**Le raccordement électrique doit être effectué exclusivement par du personnel qualifié et avec l'appareil hors tension.**

7. Contrôler que la tension et la fréquence correspondent aux valeurs indiquées sur la plaque signalétique du moteur. Une tension trop basse peut réduire le rendement du vibreur électrique et provoquer des échauffements.

**REMARQUE:** Quand les vibrateurs électriques sont installés par paire il est important que chaque appareil soit doté d'une protection individuelle extérieure contre les surcharges. Les deux vibrateurs électriques doivent être inter-verrouillées pour éviter le fonctionnement d'un seul vibreur en cas d'arrêt accidentel de l'autre.

Utiliser toujours un disjoncteur magnétothermique à intervention retardée, pour éviter l'activation pendant la phase de démarrage quand la puissance de traction peut atteindre des niveaux élevés (surtout en présence de basses températures). La protection contre la surcharge NE DOIT PAS ETRE SUPÉRIEURE A 10% de la valeur indiquée sur la plaque sous peine d'expiration de la garantie.

**REMARQUE:** Vérifier que le joint du couvercle du bornier est positionné correctement pour garantir une bonne protection contre les infiltrations de saleté et l'humidité.

### Mise en marche

#### CONTROLE DE LA PUISSANCE ABSORBÉE

Alimenter le vibreur électrique et, à l'aide d'un ampèremètre, contrôler toutes les phases pour s'assurer que la puissance de traction ne dépasse pas la valeur indiquée sur la plaque des données de fonctionnement. Dans le cas contraire, vérifier que la structure ou le système flexible sur lequel est installé le vibreur électrique est conforme aux règles de montage

FRANÇAIS

# Vibrateurs électriques Dayton®

## Mise en marche (suite)

**AVERTISSEMENT** *Ne jamais toucher le vibreur électrique quand il est en marche.*

**AVERTISSEMENT** *Ne jamais mettre le vibreur électrique en marche sans les couvercles de protection des masses et le couvercle du bornier.*

Après une brève période de fonctionnement, contrôler de visu l'installation en vérifiant que tous les éléments de fixation du vibreur à la structure sont serrés correctement.

## LIMITES D'UTILISATION

1. Suivre les indications reportées sur la plaque signalétique du vibreur électrique.
2. En conditions normales de service le niveau sonore des vibreurs électriques ne doit JAMAIS dépasser les 76 dB(A) conformément à la norme ISO 6081/86 (charge simulée constituée d'un banc en fer monté sur ressorts).
3. Le fabricant de l'installation sur laquelle est monté le vibreur électrique est tenu d'effectuer une mesure des niveaux finaux de bruit de l'installation finie et en service; Pour sa part l'employeur est tenu de mesurer les niveaux de bruit dans le lieu de travail où se trouve l'installation sur laquelle est monté le vibreur électrique. Ces mesures doivent être effectuées avant de commencer les travaux sur le site.
4. Il pourrait s'avérer nécessaire d'adopter des équipements individuel de protection (par exemple, protections de l'ouïe). Voir la recommandation OSHA 1910.95 relative à l'exposition au bruit sur le lieu de travail.

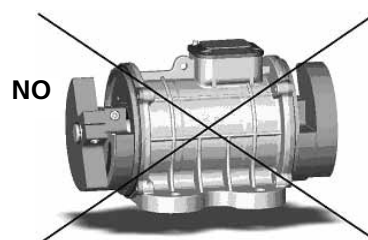
**REMARQUE:** Il faut respecter les normes en vigueur dans le pays dans lequel la machine ou l'installation est utilisée.

5. The ambient temperature where the machine is used must be between -4°F to 104°F (-20°C and +40°C).

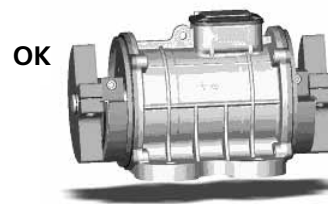
## REGLAGE DE L'INTENSITÉ DES VIBRATIONS

**AVERTISSEMENT** *Cette opération doit être effectuée exclusivement par du personnel qualifié et avec l'appareil hors tension.*

1. Enlever les couvercles latéraux.
2. Dévisser les vis utilisées pour bloquer la masse mobile (pour la mesure 10 - tableaux page 2 - dévisser l'écrou de blocage sur l'arbre).
3. Placer les masses excentriques sur la valeur exigée (pour la mesure 10 tourner le nombre de masses exigées) comme indiqué dans les Figures 15-17.
4. S'assurer également que les masses sont orientées dans le même sens des deux côtés. Dans le cas contraire, la force produite n'est pas uniforme et peut endommager le vibreur électrique (Voir la Figure 14).



**REMARQUE:** Dans la photo ci-dessus, les masses sont réglées de manière erronée. Elles ne sont pas orientées dans le même sens, donc la force produite n'est pas uniforme.



**REMARQUE:** Dans la photo ci-dessus, les masses sont réglées correctement. Elles sont orientées dans le même sens, donc la force produite est uniforme..

**Figure 14**

5. Après avoir mis les masses sur la valeur exigée, bloquer les vis au moyen de la clé dynamométrique (écrou de blocage pour la mesure 10).
6. Remettre le couvercle en place avec les mêmes vis et les mêmes rondelles. Vérifier que les joints sont montés correctement dans leurs sièges respectifs.

# Modèles 1DYN1 à 1DYN8 et 1DYL3 à 1DYL9,23Y181

## Mise en marche (suite)

### RÉGLAGE DES MASSES

(Voir les figures 15 et -17)

60 Hz

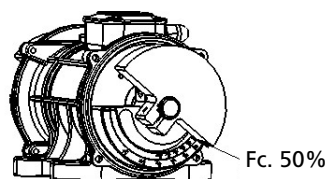
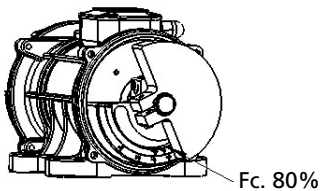
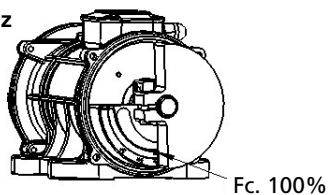


Figure 15 - 1DYL5 à 1DYL9 et 1DYN3 à 1DYN4

60 Hz

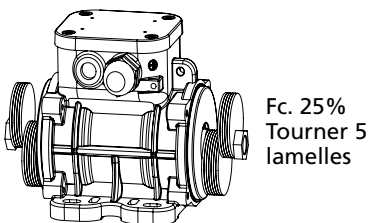
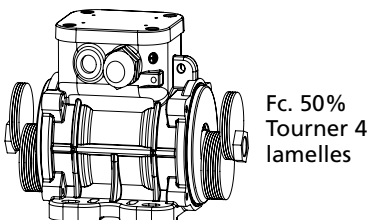
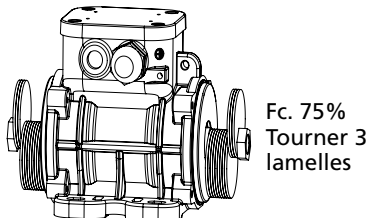
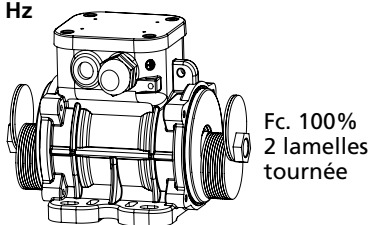


Figure 16 - 1DYL4 y 1DYN2  
(24 Lamelles)

60 Hz

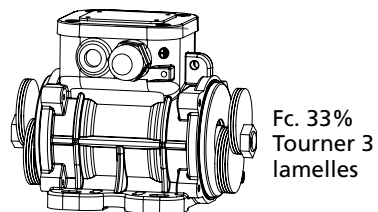
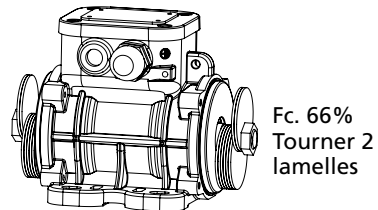
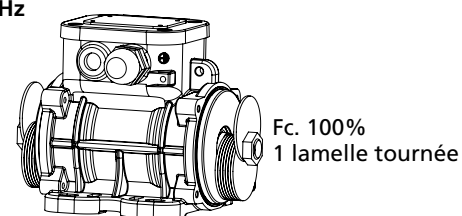


Figure 17 - 1DYL3 et 1DYN1  
(16 Lamelles)

# Vibrateurs électriques Dayton®

## Maintenance

1. Les vibrateurs électriques doivent être manipulés, installés, mis en marche, inspectés, soumis à entretien, réparés et démolis seulement par un personnel qualifié, en respectant les normes ci-dessus. Ces opérations doivent toujours être effectuées en l'absence d'atmosphères explosibles.

**AVERTISSEMENT** *Les opérations d'installation, maintenance, résolution des pannes ou d'assistance doivent être exécutées exclusivement par du personnel spécialisé.*

**AVERTISSEMENT** *Avant d'effectuer une quelconque intervention, faire refroidir le vibrateur électrique à température ambiante.*

2. Avant d'effectuer les interventions d'entretien, vérifier que la température du vibrateur électrique ne dépasse pas 104°F (40°C).

## DÉMANTÈLEMENT DU VIBRATEUR ELECTRIQUE

Avant de démolir le vibrateur électrique, le nettoyer complètement et éliminer la poussière laissée par les procédés de travail, conformément à ce qui est prescrit par les fiches de sécurité des matières travaillées.

Les opérations de démantèlement doivent être effectuées dans une zone classée comme sûre.

Le vibrateur électrique doit être démoli de manière à ne plus être utilisé comme unité complète et à rendre impossible le recyclage des différentes parties qui le composent.

Pour l'élimination du lubrifiant épuisé, respecter les lois applicables dans le pays d'utilisation. Pour le démantèlement du vibrateur électrique à la fin de la vie utile, séparer les parties en plastiques (joints) et les remettre à un centre de collecte.

Les pièces restantes sont destinées à des centres de récupération des métaux.

## RESTITUTION DU VIBRATEUR ELECTRIQUE

En cas de restitution du vibrateur électrique, veuillez le remettre dans son emballage original, si ce dernier a été conservé ou dans une caisse pour le protéger le plus possible contre les chocs pendant le transport. S'assurer que le vibrateur électrique ne contient pas de matières résiduelles.

# Modèles 1DYN1 à 1DYN8 et 1DYL3 à 1DYL9,23Y181

## Fiche de résolution des pannes

Problème	Causes probables	Remède
Le vibreur ne démarre pas	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. La tension que reçoit le vibreur est-elle correcte ?</li> <li>2. La continuité du stator peut avoir été interrompue.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vérifier l'alimentation du vibreur.</li> <li>2. Vérifier la continuité du stator. Si l'enroulement ouvert du stator est brûlé ou en court-circuit, remplacer le stator. En cas de doutes sur comment contrôler la continuité, veuillez consulter un électricien autorisé.</li> </ol>
Le vibreur arrête de fonctionner.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. La tension que reçoit le vibreur est-elle correcte ?</li> <li>2. La protection contre la surcharge thermique s'est-elle activée ?</li> <li>3. Le vibreur électrique est-il arrêté et activé continuellement ?</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vérifier l'alimentation du vibreur</li> <li>2. Si la protection s'est activée, attendre au moins deux (2) minutes et ensuite l'éteindre et la rallumer pour la réinitialiser.</li> <li>3. Des opérations répétées de démarrage et d'arrêt peuvent surcharger le vibreur. Respecter les instructions suivantes pour les durées correctes d'arrêt et d'activation :</li> </ol>

**Monophasé:** Pour des durées de fonctionnement jusqu'à 10 secondes, prendre en considération un rapport de 1:7 pour le temps d'activation et le temps d'arrêt (par exemple : 5 secondes ON : 35 secondes OFF).

Pour des durées de fonctionnement de plus de 10 secondes, prendre en considération un rapport de 1:1.

**Triphasé:** Pour des durées de fonctionnement jusqu'à 10 secondes, prendre en considération un rapport de 1:7 pour le temps d'activation et le temps d'arrêt (par exemple : 5 secondes ON : 35 secondes OFF).

Pour des durées de fonctionnement de plus de 10 secondes, tout autre type de rapport est acceptable.

FRANÇAIS



# Vibrateurs électriques Dayton®

## **GARANTIE LIMITÉE**

**GARANTIE DAYTON LIMITÉE UN AN.** LES VIBRATEURS ELECTRIQUES DAYTON®, EN PARTICULIER LES MODÈLES DÉCRITS DANS CE MANUEL SONT GARANTIS PAR DAYTON ELECTRIC MFG. CO. (DAYTON) A L'UTILISATEUR INITIAL CONTRE LES VICES DE FABRICATION OU DE MATIÈRE ET EN CONDITIONS D'UTILISATION NORMALE PENDANT UN AN A COMPTER DE LA DATE D'ACHAT. LES PIÈCES SUR LESQUELLES SONT CONSTATÉS DES VICES DE MATIÈRE OU DE FABRICATION ET QUI SONT REMISES A UN CENTRE APRÈS VENTE AGRÉÉ DAYTON (FRAIS D'EXPÉDITION PRÉPAYÉ), SERONT, COMME REMÈDE EXCLUSIF, RÉPARÉES OU REMPLACÉES A DISCRÉTION DE DAYTON. EN CAS DE RÉCLAMATIONS SOUS GARANTIE, CONSULTER LA SECTION « PROMPTE INTERVENTION » INDIQUÉE CI-DESSOUS. LA PRÉSENTE GARANTIE LIMITÉE DONNE AUX ACHETEURS DES DROITS LÉGAUX SPÉCIFIQUES QUI VARIENT EN FONCTION DE LA JURIDICTION.

**LIMITE DE RESPONSABILITÉ.** DANS LES LIMITES ADMISES PAR LES LOIS APPLICABLES, LA RESPONSABILITÉ DE DAYTON POUR DOMMAGES INDIRECTS ET ACCIDENTELS EST EXPRESSÉMENT EXCLUE. DANS TOUS LES CAS LA RESPONSABILITÉ SOLIDAIRE DE DAYTON EST LIMITÉE ET NE SAURAIT ÊTRE SUPÉRIEURE AU PRIX D'ACHAT PAYÉ.

**EXCLUSIONS DE LA GARANTIE.** LE PRÉSENT MANUEL A ÉTÉ RÉDIGÉ EN FAISANT TOUT LE POSSIBLE POUR FOURNIR LES INFORMATIONS ET ILLUSTRER LES PRODUITS DE MANIÈRE PRÉCISE; TOUTEFOIS LES INFORMATIONS ET LES ILLUSTRATIONS CONTENUES DANS LE PRÉSENT MANUEL ONT POUR SEUL BUT DE PERMETTRE L'IDENTIFICATION DU PRODUIT. PAR CONSÉQUENT, ELLES NE CONSTITUENT PAS ET N'IMPLIQUENT PAS UNE GARANTIE DE VENTE OU D'APTITUDE DES PRODUITS A UN BUT PRÉCIS NI ENCORE MOINS LA CORRESPONDANCE AUX ILLUSTRATIONS OU AUX DESCRIPTIONS FOURNIES. EXCEPTÉ LES DISPOSITIONS CI-APRÈS, DAYTON N'ACCORDE NI AUTORISE AUCUNE GARANTIE OU DECLARATION, EXPRESSE OU IMPLICITE DIFFÉRENTE DE CE QUI EST DECLARE DANS LA « GARANTIE LIMITEE » CI-DESSOUS.

**Conseil technique et recommandations, exclusion de responsabilité.** En dépit des procédures passées, des négociations ou des usages commerciaux, la vente n'inclut pas la fourniture de conseil technique, assistance ou études de projet. Dayton décline toute obligation ou responsabilité concernant des recommandations, opinions ou conseils non autorisés au sujet du choix, de l'installation ou de l'utilisation des produits.

**Conformité du produit.** Plusieurs juridictions ont des codes et des règlements qui régissent la vente, la fabrication, l'installation et l'utilisation de produits pour des buts déterminés qui pourraient différer de ceux en vigueur dans des zones limitrophes. Bien que déterminé à garantir la conformité de ses produits avec ces codes et ces règlements, Dayton ne peut garantir la correspondance pleine et entière et ne peut être tenue pour responsable des modalités d'installation ou d'utilisation du produit. Avant l'achat et l'utilisation d'un produit, contrôler les applications ainsi que tous les codes et règlements nationaux et locaux et s'assurer que le produit, l'installation et l'utilisation de celui-ci sont conformes. Certains aspects des exclusions de garantie ne s'appliquent pas aux produits de consommation: par exemple, (a) certaines juridictions n'autorisent pas l'exclusion ou la limitation de responsabilité pour des dommages incidents ou indirects et, par conséquent, les limitations ou exclusions ci-dessus pourraient ne pas être valables; (b) de plus, certaines juridictions n'admettent pas une limitation de la durée d'une garantie implicite et, par conséquent, les limitations ci-dessus pourraient ne pas être valables; enfin, (c) aux termes de la loi, pendant la période de validité de la présente Garantie Limitée, les garanties éventuelles implicites de négociabilité ou de conformité pour un but spécifique, applicables à des produits de consommations achetés par les consommateurs pourraient ne pas être exclues ou annulées.

**Prompte Intervention.** Dayton fera tout son possible pour résoudre rapidement ou accommoder tout problème concernant des produits qui se seraient avérés défectueux au cours de la période de validité de la garantie limitée. Dans le cas de produits considérés défectueux dans le cadre de validité de la garantie limitée, il faudra contacter tout d'abord le revendeur chez lequel le produit a été acheté. Le revendeur fournira des indications en ce sens. Dans le cas où le problème ne serait pas résolu de manière satisfaisante, contacter Dayton à l'adresse indiquée ci-dessous, en signalant le nom et l'adresse du revendeur, la date et le numéro de la facture délivrée par celui-ci en décrivant la nature du défaut constaté. La propriété et le risque de perte passent à l'acheteur dès la remise à un transporteur. En cas de dommages pendant le transport à votre établissement, veuillez présenter une réclamation au transporteur.

**Réalisé par Dayton Electric Mfg. Co., Lake Forest, IL 60045-5201 U.S.A.**



## **Remarque**

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---